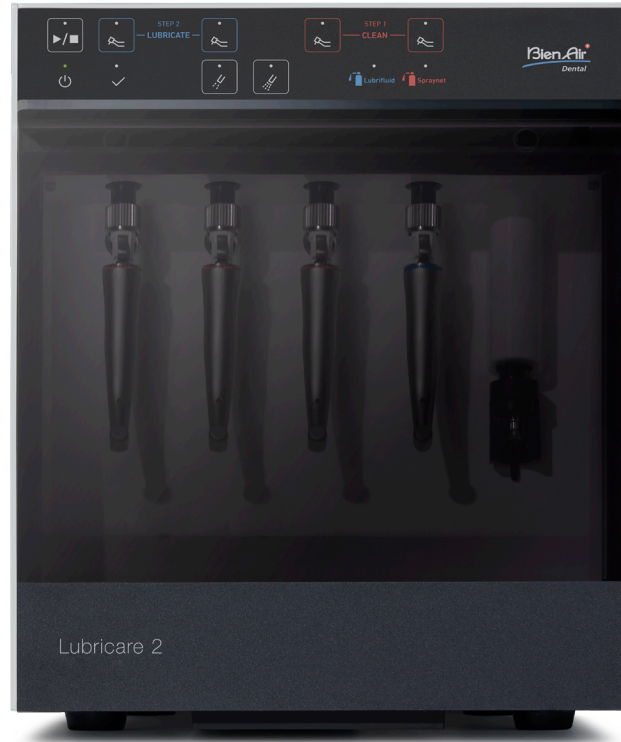




Dental El Aleti (Anguldurva) Bakım Cihazı

Lubricare 2

KULLANIM KILAVUZU



en	de
Before using the product, please read the Instructions for Use carefully. You can download it on the internet: www.bienair.com/support/download-center/ If you have any difficulty accessing the document or would like to request a printed copy, you can order one - free of charge - by contacting one of Bien-Air subsidiary (see phone numbers at the back cover of the Instructions for Use). The printed copy of the instruction for use will be provided within a maximum of 5 working days. Note: The Instructions for Use may be revised from time to time. Please refer to Bien-Air web page for the most recent version.	Lesen Sie vor dem Gebrauch des Produkts die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Diese können Sie unter folgendem Link herunterladen: www.bienair.com/support/download-center/ Sollten Sie Probleme beim Zugriff auf das Dokument haben oder eine gedruckte Version bevorzugen, können Sie diese bei einer Niederlassung von Bien-Air oder über die Bien-Air-Zentrale in der Schweiz kostenfrei bestellen. Die Telefonnummern finden Sie auf der Rückseite der Bedienungsanleitung. Die Druckversion erhalten Sie dann innerhalb von fünf Werktagen. Hinweis: Die Bedienungsanleitung wird von Zeit zu Zeit überarbeitet. Auf der Website von Bien-Air finden Sie immer die aktuelle Version.
fr	it
Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement le mode d'emploi. Vous pouvez le télécharger sur Internet: www.bienair.com/support/download-center/ Si vous rencontrez des difficultés pour accéder au document ou si vous souhaitez en demander une copie imprimée, vous pouvez en commander une gratuitement en contactant l'une des filiales de Bien-Air ou le siège social de Bien-Air en Suisse (voir numéros de téléphone au dos du mode d'emploi). La copie imprimée du mode d'emploi sera fournie dans un délai maximum de 5 jours ouvrables. Remarque: Le mode d'emploi peut être révisé de temps à autre. Veuillez vous référer à la page Web de Bien-Air pour la version la plus récente.	Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le istruzioni per l'uso. È possibile scaricarle su internet: www.bienair.com/support/download-center/ Nel caso si riscontrino difficoltà nell'accedere al documento o si desideri una copia cartacea, è possibile ordinarla gratuitamente contattando una filiale Bien-Air o la sede centrale di Bien-Air in Svizzera (consultare i numeri di telefono sul retro della copertina delle istruzioni per l'uso). La copia cartacea delle istruzioni per l'uso sarà fornita entro un massimo di 5 giorni lavorativi. Nota: Le istruzioni per l'uso possono essere revisionate di volta in volta. Fare riferimento alla pagina web Bien-Air per la versione più recente.
es	ru
Antes de utilizar el producto, lea atentamente las instrucciones de uso. Puede descargarlas en: www.bienair.com/support/download-center/ Si tiene alguna dificultad para acceder al documento o quiere solicitar una copia impresa, puede pedirla de manera gratuita poniéndose en contacto con una de las filiales de Bien-Air o con la sede de Bien-Air en Suiza (consulte los números de teléfono en la cubierta trasera de las instrucciones de uso). La copia impresa de las instrucciones de uso se proporcionará en un plazo máximo de 5 días laborables. Nota: Las instrucciones de uso pueden revisarse periódicamente. Consulte la página web de Bien-Air para ver la versión más reciente.	Перед использованием изделия внимательно прочтите Инструкцию по эксплуатации. Ее можно загрузить из интернета: www.bienair.com/support/download-center/ Если у вас возникнут сложности с доступом к документу или вы захотите заказать напечатанный экземпляр (бесплатно), обращайтесь в одну из дочерних компаний Bien-Air или в главный офис Bien-Air в Швейцарии (номера телефонов приведены на задней странице обложки Инструкции по эксплуатации). Напечатанный экземпляр Инструкции по эксплуатации будет предоставлен в течение максимум 5 рабочих дней. Примечание. Инструкция по эксплуатации может время от времени пересматриваться. Новейшая версия будет опубликована на веб-странице Bien-Air.
pl	zh
Przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy uważnie zapoznać się z Instrukcją użytkowania. Instrukcję można pobrać ze strony: www.bienair.com/support/download-center/ W przypadku trudności w dostępie do dokumentu lub w celu zamówienia (darmowego) drukowanego egzemplarza należy skontaktować się z jednym z oddziałów Bien-Air (numery telefonów podano na tylnej okładce Instrukcji użytkowania). Drukowany egzemplarz instrukcji zostanie dostarczony w ciągu maksymalnie 5 dni roboczych. Uwaga: Od czasu do czasu Instrukcja użytkowania może być poddawana modyfikacjom. Najnowsza wersja dostępna jest na stronie internetowej Bien-Air.	使用本产品之前，请仔细阅读使用说明书。您可以通过以下网址进行下载： www.bienair.com/support/download-center/ 如果您获取该文档有困难或希望索取印刷版，则只需联系任意 Bien-Air 子公司或位于瑞士的 Bien-Air 总部（电话号码位于使用说明书的封底），即可免费获取。 印刷版的使用说明书将在最多 5 个工作日内提供。 注意：使用说明书可能会不时修订。如需最新版本，请访问 Bien-Air 网站。
pt	tr
Antes de utilizar o produto, leia atentamente as Instruções de Uso. Pode transferi-las através do site: www.bienair.com/support/download-center/ Se tiver alguma dificuldade a aceder ao documento ou se quiser solicitar uma cópia impressa, pode pedir uma gratuitamente contactando uma subsidiária da Bien-Air (consultar os números de telefone na contracapa das Instruções de Uso). A cópia impressa das Instruções de Uso será fornecida, no máximo, dentro de 5 dias úteis. Observação: As Instruções de Uso podem ser revisado periodicamente. Consulte a página web da Bien-Air para obter a versão mais recente.	Ürünü kullanmaya başlamadan önce Kullanım Kılavuzunu dikkatli bir biçimde okuyun. Kılavuzu internette indirebilirsiniz: www.bienair.com/support/download-center/ Belgeye erişmekte zorluk çekerseniz veya basılı bir kopya talep etmek isterseniz bir Bien-Air şubesiyle iletişime geçerek bir kopyayı (ücretsiz) sipariş edebilirsiniz (Kullanım Kılavuzunun arka kapağındaki telefon numaralarına bakın). Kullanım Kılavuzunun basılı kopyası maksimum 5 iş günü içinde sağlanır. Not: Kullanım Kılavuzu zaman zaman revize edilebilir. En son versiyonu için Bien-Air web sayfasına bakın.
no	
Før du bruker produktet, les bruksanvisningen nøye. Du kan laste den ned på internett: www.bienair.com/support/download-center/ Hvis du har problemer med å få tilgang til dokumentet eller ønsker en trykt kopi, kan du bestille en – gratis – ved å kontakte ett av Bien-Airs datterselskaper (se telefonnumre på baksiden av bruksanvisningen). Den trykte kopien av bruksanvisningen leveres innen maksimalt 5 virkedager. Merk: Bruksanvisningen kan revideres fra tid til annen. Se Bien-Airs nettside for den nyeste versjonen.	

Lubricare 2 dental anguldurva bakım cihazını satın aldığınız için teşekkür ederiz.

En iyi güvenlik ve performans için ve ayrıca insanların zarar görmesini önlemek amacıyla, cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu lütfen iyice okuyun ve uyarıları ve dikkat edilecek noktaları özellikle dikkate alın. Bu kullanım kılavuzunu, hızlı ve kolay erişilebilir bir referans olarak kullanmak üzere kolayca ulaşılabilir bir yerde saklayın.

Ticari Markalar ve Tescilli Ticari Markalar:

Bu kullanım kılavuzunda geçen şirket adları, ürünler, hizmetler vb.'nin bazı bölümleri her bir şirkete ait ticari markalar veya tescilli ticari markalar içerebilir.

© 2022 J. MORITA MFG. CORP.

1 Kaza Önleme	4
1.1 Müşteriler	4
1.2 Satıcılar	4
1.3 Kazaları Önleme	4
1.4 Sorumluluk Reddi Beyanları	4
1.5 Kaza Durumunda	5
2 Önlemler	6
3 Kullanım Amacı ve Kullanım Akışı	7
4 Bileşenler	8
5 Parça Tanımları ve İşlev	9
5.1 Parça Tanımları	9
5.2 İşlem Paneli: Düğmeler ve Gösterge Lambalarının Adı ve İşlevi	10
5.2.1 Önerilen Mod	10
6 Kurulum	12
6.1 Ana Ünite	12
6.1.1 Kurulum	12
6.1.2 Hava Tüpü	13
6.1.3 Güç Kablosu	14
6.2 Sprey Kutuları	15
6.2.1 Sprey Stantları	16
6.2.2 Sprey Kutuları	17
6.2.3 Sprey Standı Ayarı	18
6.3 Kuplajlar	19
6.4 Yağ Emici Kağıt	20
6.5 Yağ Toplama Tepsisi ve Yağ Emici Ped	20
6.6 Kapak Yağ Emici Kağıdı ve Ön Kapak Kağıt Stoperi	21
7 Kullanım	22
7.1 Çalıştırma, Taşıma ve Depolama Ortamları	22
7.2 Bakım Kategorileri	22
7.3 Temel Çalıştırma	23
7.3.1 Güç Açma/Kapatma	23
7.3.2 Anguldurva Gövdesini Temizleme	23
7.3.3 Kilit Yağlama	25
7.3.4 Anguldurva Gövdesini Yağlama	26
7.3.5 Bakım Modunu Değiştirme	28

7.4	Diğer Bakım Modları	29
7.4.1	Hava Üfleme Modu	29
7.4.2	Yıkama Modu	29
8	Cihazı Temizleme ve Parçaları Değişirme	31
8.1	Günlük Temizleme	31
8.1.1	Ana Ünite	31
8.1.2	Kuplajlar	31
8.2	Düzenli Temizleme: Ayda Bir.....	32
8.2.1	Ön Kapak	32
8.2.2	Hava Regülatörü	32
8.3	Parça Değişirme	33
8.3.1	Yağ Emici Kağıt.....	33
8.3.2	Yağ Emici Ped.....	33
8.3.3	Kapak Yağ Emici Kağıdı	33
8.3.4	Nozül Eteği.....	34
8.3.5	Kuplaj O-halkaları	34
8.3.6	Sprey Kutuları	34
9	Sorun Giderme.....	35
10	Bakım.....	37
10.1	Bakım.....	37
10.2	Servis	37
10.3	Sarf Malzemeleri	38
11	Teknik Spesifikasyonlar	39
11.1	Özellikler	39
11.2	Amaçlanan Kullanıcı.....	40
11.3	Semboller	41
12	Elektromanyetik Bozulmalar (EMD).....	42

1 Kaza Önleme

1.1 Müşteriler

Bu cihazı, beraberindeki kullanım kılavuzunda açıklandığı şekilde kullanmanın çeşitli yollarına ilişkin net talimatlar aldığınızdan emin olun.

Garanti formunu doldurup imzalayın ve cihazı satın aldığınız satıcıya bir kopyasını verin.

1.2 Satıcılar

Bu cihazı, beraberindeki kullanım kılavuzunda açıklandığı şekilde kullanmanın çeşitli yollarına ilişkin net talimatlar verdiğinizden emin olun.

Cihazın nasıl çalıştırılacağına ilişkin olarak müşteriyi bilgilendirdikten sonra, müşterinin garanti formunu doldurmasını ve imzalamasını sağlayın. Ardından garanti formunun size ait kısmını doldurun ve müşteriye kopyasını verin. Üretici kopyasını Bien-Air Dental SA OFFICE'e göndermeyi unutmayın.

1.3 Kazaları Önleme

Çoğu çalıştırma ve bakım sorunları, temel güvenlik önlemlerine yeterince özen gösterilmemesi ve potansiyel kazaların öngörülememesinden kaynaklanır.

Sorunlar ve kazalar en iyi, potansiyel tehlikeleri öngörmek ve cihazı üreticinin tavsiyelerine uygun olarak çalıştırmakla önlenir. Öncelikle güvenlik ve kaza önlemeyle ilgili bütün önlemleri ve talimatları iyice okuyun. Sonra cihazı, cihazın zarar görmesini ya da fiziksel yaralanmayı önlemek için büyük bir dikkatle çalıştırın.

Bir kaza meydana gelirse üretici tarafından yetkilendirilen kalifiye ve eğitilmiş bir teknisyen tarafından onarımlar tamamlanana kadar Lubricare 2 kullanılmamalıdır.

Aşağıdaki semboller ve ifadeler, tehlike derecesini ve ilgili talimatların göz ardı edilmesiyle oluşabilecek zararı belirtirler:

UYARI

Bu, kullanıcıyı aşırı derecede ciddi bir yaralanma veya cihazın tamamen tahrip olması ve yangın dahil başka mülkiyet hasarı olasılığına karşı uyarır.

DİKKAT

Bu, kullanıcıyı hafif veya orta derecede bir yaralanma veya cihaz hasarı olasılığına karşı uyarır.

 Bu, cihazın hasar görmesini önlemek için gerekli olan zorunlu eylemleri ve prosedürleri ifade eder.

Kullanıcı, (örn. sağlık hizmeti tesisi, klinik, hastane vb.) tıbbi cihazların yönetimi, bakımı ve kullanımından sorumludur. Bu cihaz diş hekimleri, doktorlar veya yasal lisansa sahip diğer uzmanlar dışındaki kişiler tarafından kullanılmamalıdır.

Lubricare 2 cihazını anguldurva bakımının bir parçası olan yağlama ve yıkama dışındaki amaçlarla kullanmayın.

* Bu kullanım kılavuzunda kullanıldığı şekliyle “yıkama” terimi, anguldurvanın içindeki kesme kalıntıları ve yabancı maddeleri atma ve çıkarma anlamına gelir.

1.4 Sorumluluk Reddi Beyanları

■ Bien-Air Dental SA, aşağıdaki durumlardan kaynaklanan kazalar, ürün hasarı veya fiziksel yaralanmadan sorumlu olmayacaktır:

- (1) Bien-Air Dental SA tarafından yetkilendirilmemiş olan personelin yaptığı onarımlar.
- (2) Ürünlerinde her türlü değişiklik, modifikasyon veya tadilatlar.
- (3) Bien-Air Dental SA tarafından satın alınanlar dışında başka üreticilerin yaptığı ürünlerin kullanımı.
- (4) Bien-Air Dental SA tarafından belirtilenlerin dışında veya orijinal durumunda olmayan parça veya bileşenlerle yapılan bakım veya tamir.
- (5) Cihazın, bu kullanım kılavuzundaki işlem prosedürlerinde açıklanandan farklı şekilde veya bu kullanım kılavuzundaki güvenlik önlemleri ve uyarılara uygun olmayan şekilde çalıştırılması.
- (6) Uygun olmayan elektrik güç kaynağı gibi bu kılavuzunda belirtilenlere uymayan işyeri, ortam veya kurulum koşulları.
- (7) Yangın, deprem, sel, yıldırım, doğal afet veya mücbir sebepler.

■ Bien-Air Dental SA ürünün imalatı sona erdikten sonra 10 yıllık bir süre boyunca yedek parçalar ve servis sunacaktır. Yedek parçalar ve servis bu süre boyunca sağlanmaya devam edecektir.

■ Lubricare 2'in yararlı ömrü, düzenli ve düzgün biçimde denetlenmesi ve bakımının yapılması şartıyla kurulum tarihinden itibaren 5 yıldır.

1.5 Kaza Durumunda

Bir kaza meydana gelirse üretici tarafından yetkilendirilen kalifiye ve eğitimli bir teknisyen tarafından onarımlar tamamlanana kadar Lubricare 2 kullanılmamalıdır.

Lubricare 2'yi AB'de kullanan müşteriler için:

Cihazla ilgili olarak ciddi bir olay meydana gelirse olayı ülkenizdeki yetkili bir makama ve bölgesel distribütörünüz üzerinden üreticiye bildirin. Ayrıntılı prosedürler için ilgili ülke yönetmeliklerini gözetin.

2 Önlemler

UYARI

- Cihazı değiştirmeyin.
- Cihazın üstüne bir şey yerleştirmeyin.
- Cihazı açık alevler yakınında veya yüksek sıcaklıklara maruz kalacağı bir yerde kullanmayın. Aksi takdirde kurulu sprey kutuları alev alabilir veya patlayabilir.
- Güç kaynağı kablolarına veya Güç Düğmesine asla ıslak elle dokunmayın. Elektrik çarpması tehlikesi vardır.
- Yıldırım düşmesi durumunda cihazı kullanmayı derhal bırakın ve elektrik çarpması riskini önlemek için üniteye veya bağlı güç kablolarına dokunmayın.
- Cihaz iyi havalandırılmış bir yere kurularup burada çalıştırılmalıdır.
- Cihazda herhangi bir anormallik görürseniz (duman, yanık kokusu, vb.) gücü kapatın ve güç kablosu fişini hemen güç prizinden çıkarın. Ardından yerel satıcınızla veya Bien-Air Dental SA OFFICE ile iletişime geçin.
- Enfeksiyonu önlemek için cihazı kullanırken veya temizlerken daima cerrahi eldivenler gibi uygun kişisel koruyucu ekipman kullanın.

IMPORTANT PRECAUTIONS

Bu önlemler özellikle güvenli çalıştırma ve kullanım için önemlidir.

- Hasta muayene alanında aşağıda listelenen kablosuz iletim cihazlarını kullanmayın. Bu tür cihazlardan kaynaklanan elektromanyetik girişim Lubricare 2'nin arıza yapmasına neden olabilir. Muayene alanında elektromanyetik dalgaları ileten tüm cihazlar kapatılmalıdır.
 - (1) Mobil terminaller ve akıllı cihazlar.
 - (2) Amatör radyolar, telsizler ve alıcılar gibi kablosuz iletim cihazları.
 - (3) Kişisel Kullanışlı Telefon Sistemi (PHS)
 - (4) Bina içi çağrı sistemleri, kablosuz LAN, analog telsiz telefonlar ve diğer elektrikli kablosuz cihazlar için yönlendiriciler.
- Yakınında kullanılan elektrikli bisturiler, aydınlatma ekipmanı veya diğer cihazların ürettiği elektromanyetik emisyonlar Lubricare 2'nin çalışmasını olumsuz etkileyebilir.
- Cihaz havalı anguldurvalar için kullanılamaz.

DİKKAT

- Cihaz bir süre kullanılmıyacaksa güç kablosu fişini güç prizinden çıkarın ve hava besleme vanasını kapatın.

Rx Only

Reçeteli Cihaz

DİKKAT: Federal kanunlara göre, bu cihazın satışı, bir diş hekimi tarafından ya da talimatıyla yapılabilir.

(Yalnızca ABD için geçerli)

3 Kullanım Amacı ve Kullanım Akışı

Kullanım Amacı

Lubricare 2 dental cihazların içini yağlamak ve temizlemek için tasarlanmıştır.

Kullanım Akışı

Bakım Prosedürü



Temizleme* ve Yağlama



Anguldurvalar Lubricare 2 kullanılarak yağlanabilir.

⚠ UYARI

- Enfeksiyonların yayılmasını önlemek için, Lubricare 2 kullanarak yapılan bakımın ardından anguldurvaları mutlaka otoklavlayın.

* Bu kullanım kılavuzunda kullanılan “temizleme” terimi, Bien-Air Dental SA tarafından imal edilen SPRAYNET ile anguldurvanın içinin temizlenmesini ifade eder.

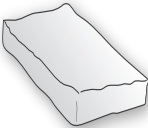
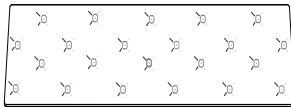
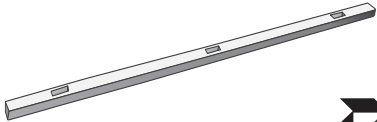
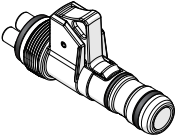
* SPRAYNET sadece temizleme için kullanılır; bir yağlayıcı olarak kullanmayın.

4 Bileşenler

Ana Ünite



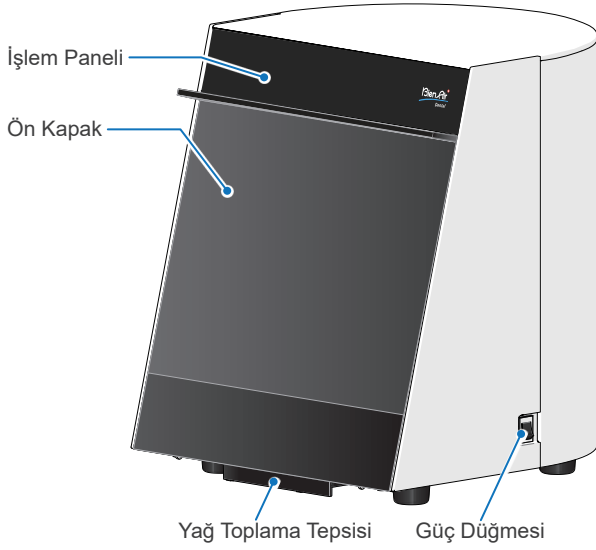
Beraberindeki Öğeler (Cihaz Parçaları ve Sarf Malzemeleri)

Yağ Emici Ped	Yağ Emici Kağıt	Sprey Stantları
 1	 1	 2
Güç Kablosu	Hava Tüpü	Kapak Yağ Emici Kağıt
 * Kablo tipi ve fiş şekli ülke veya bölgenize bağlıdır. 1	 1	 1
Ön Kapak Kağıt Stoperi	LS Kuplaj	Güç Kablosu (Sadece ABD ve Kanada için)
 1	 4	 1

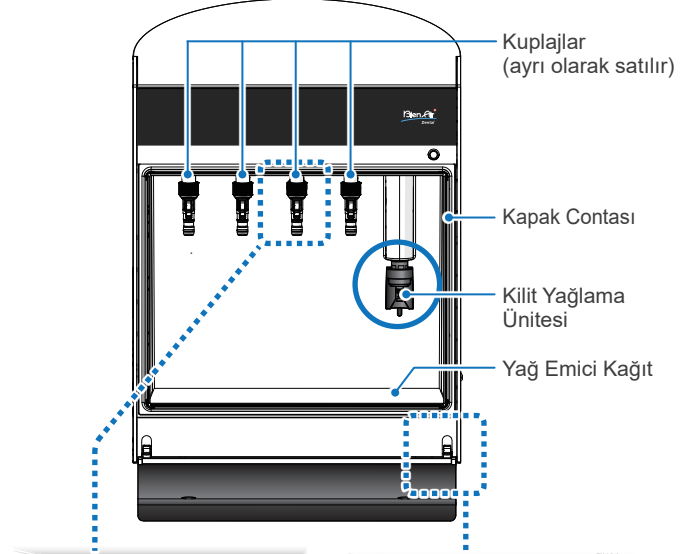
5 Parça Tanımları ve İşlev

5.1 Parça Tanımları

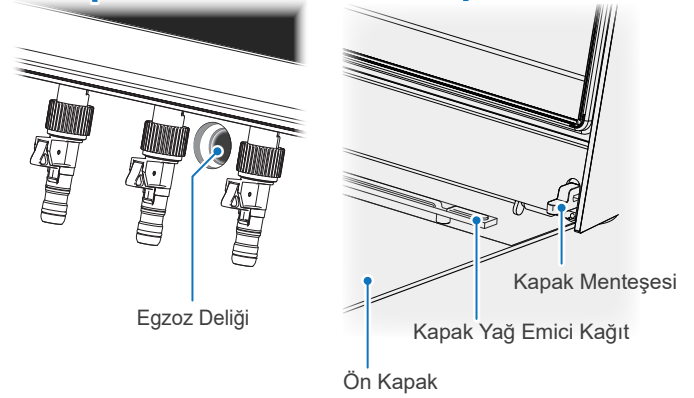
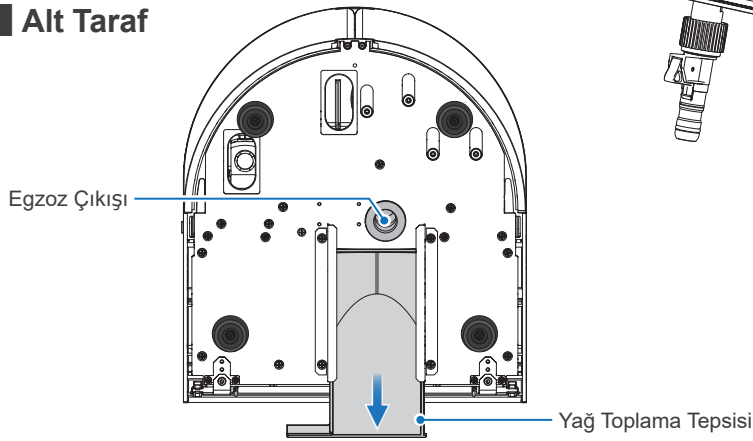
■ Ön Taraf



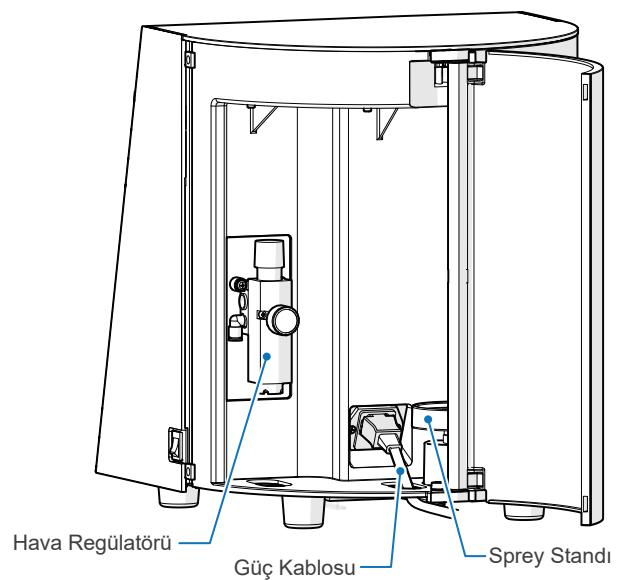
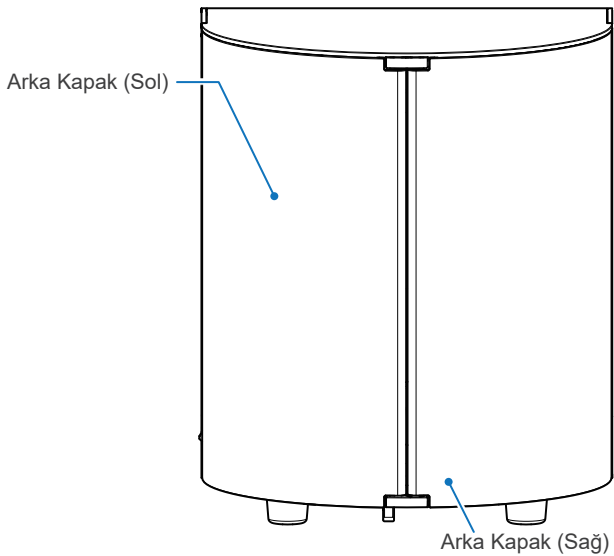
■ Önden Görünüm



■ Alt Taraf

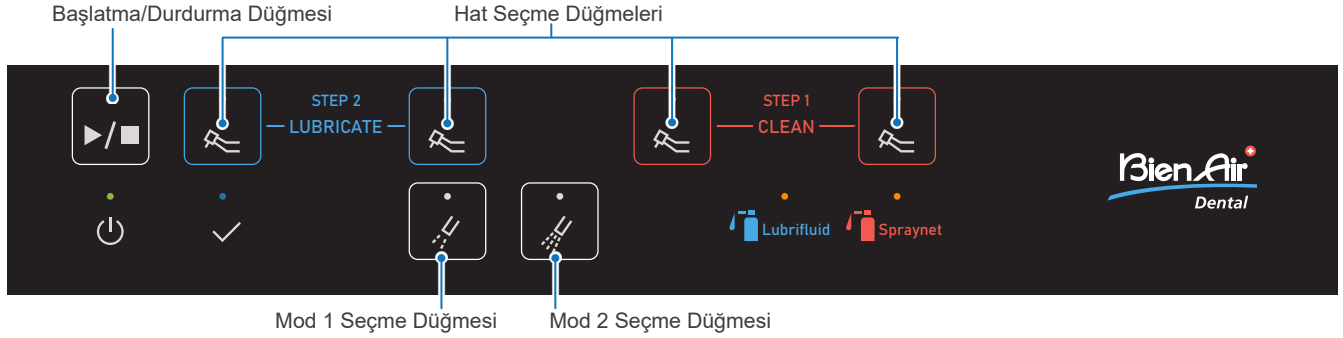


■ Arkadan Görünüm



5.2 İşlem Paneli: Düğmeler ve Gösterge Lambalarının Adı ve İşlevi

Düğmeler



Başlatma/Durdurma Düğmesi



Temizlemeyi veya yağlamayı başlatmak ya da durdurmak için bu düğmeye basın.

Hat Seçme Düğmeleri



Anguldurva bakımı için istenen hattı/hatları seçin.



Mod 1 Seçme Düğmesi



Mod 1 için önerilen anguldurvaları bağlarken Mod 1'i seçmek için bu düğmeye basın.

Mod 2 Seçme Düğmesi



Mod 2 için önerilen anguldurvaları bağlarken Mod 2'i seçmek için bu düğmeye basın.

5.2.1 Önerilen Mod

Anguldurva tipine bağlı olarak iki moddan birini seçebilirsiniz. Her modda yağ kullanımı ve üfleme (atıl çalışma) süresi için farklı ayarlar vardır.

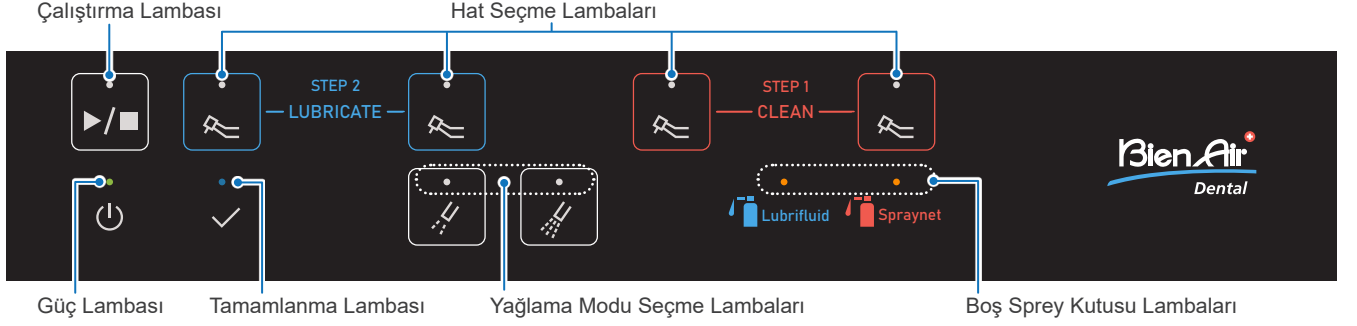
Tüm hatlar için başlangıç ayarları Mod 1'e ayarlanmıştır. Gerekli gibi ayarları değiştirmeye referans olarak aşağıdaki tabloyu kullanın.

☞ s. 28 "7.3.5 Bakım Modunu Değiştirme"

Anguldurva Tipi	Önerilen Mod		
	Spraynet/Lubrifiuid	Sadece Lubrifiuid kullanırken	
	Mod 1 (Çalıştırma Süresi: 20 sn/anguldurva)	Mod 1 (Çalıştırma Süresi: 20 sn/anguldurva)	Mod 2 (Çalıştırma Süresi: 40 sn/anguldurva)
Hava Türbini Anguldurva	✓	✓	
Düz Anguldurva	✓	✓	
Ters Açılı Anguldurva: Hız Azaltma Modeli	✓	✓	
Ters Açılı Anguldurva: Sabit Hız Modeli	✓	✓	
Ters Açılı Anguldurva: Hız Artırma Modeli	✓		✓

* Mod 1 için önerilen anguldurvalar için Mod 2'yi seçip bakım yapabilirsiniz ancak bakım tamamlandığında anguldurvanın içinde fazladan yağ kalabilir.

Gösterge Lambaları



Güç Lambası



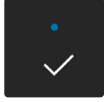
Güç Düğmesi açıldığında yanar.

Çalıştırma Lambası



Anguldurva yağlaması sürerken yanar.

Tamamlanma Lambası



Anguldurva temizlemesi veya yağlaması tamamlandığında yanar.

Hat Seçme Lambaları



Her lamba ilgili hattı seçildiğinde yanar. Yağlama yapılırken ilgili hat lambası yanıp söner.



Çalıştırma sırasında ön kapak açıldığında tüm hat lambaları yanar.

Yağlama Modu Seçme Lambaları



Seçilen hatlara bağlı olarak ilgili lambalar yanar.

Boş Sprey Kutusu Lambaları



Her lamba ilgili hattın hava basıncı nominal değere ulaşmazsa yanıp söner.

☞ s. 13 "6.1.2 Hava Tüpü"

Her lamba çalıştırma sırasında ilgili sprej kutusu boşalırsa yanıp söner.

☞ s. 17 "6.2.2 Sprej Kutuları"

Her lamba temizleme veya yağlama hatlarında herhangi bir anormallik olursa yanar.

☞ s. 35 "9 Sorun Giderme"

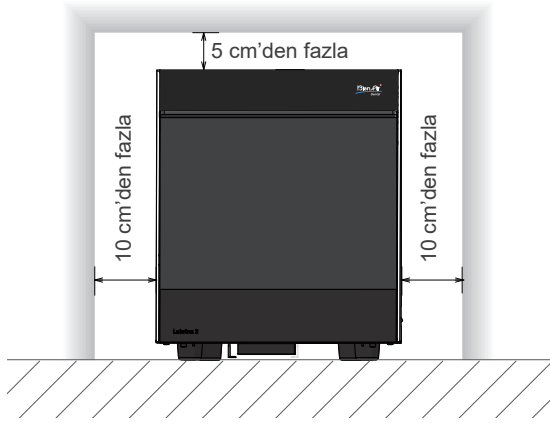
6 Kurulum

6.1 Ana Ünite

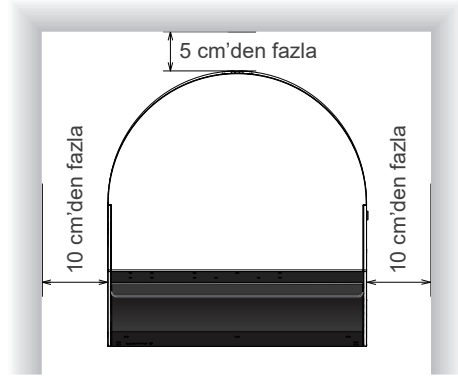
6.1.1 Kurulum

Ana üniteyi, ünitenin etrafında sağlanan ve aşağıda gösterilen minimum boşlukla kurun.

Önden Görünüm



Üstten Görünüm



⚠ UYARI

- Enfeksiyonu önlemek için cihazı kullanırken veya temizlerken daima cerrahi eldivenler gibi uygun kişisel koruyucu donanım kullanın. Ardından kişisel koruyucu ekipmanı uygun biçimde elden çıkarın.
- Cihazı açık alevler yakınında veya yüksek sıcaklıklara maruz kalacağı bir yerde kullanmayın. Aksi takdirde kurulu sprey kutuları alev alabilir veya patlayabilir.
- Ana üniteyi iyi havalandırılmış bir yere kurun ve düzenli olarak havalandırın.

⚠ DİKKAT

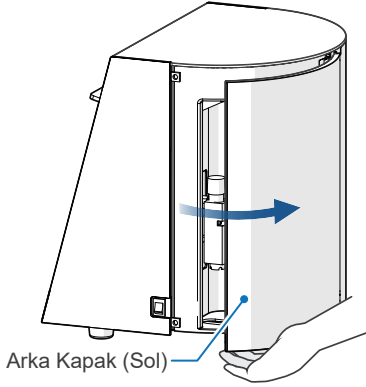
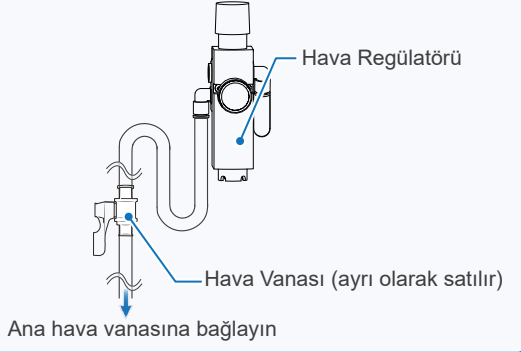
- Cihazı düz ve sağlam bir yüzeye yerleştirin. Aksi takdirde, devrilme veya düşme riski vardır.

❗ Güç kablosu ve hava tüpünün gerilimli olmadığından emin olun. Yoksa, arızaya neden olabilir.

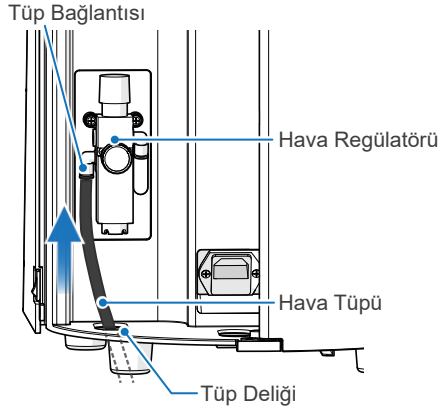
* Güç kablosu fişini doğru şekilde takıp çıkarabilmeniz için güç prizi etrafında yeterli alan sağlayın.

6.1.2 Hava Tüpü

Örnek

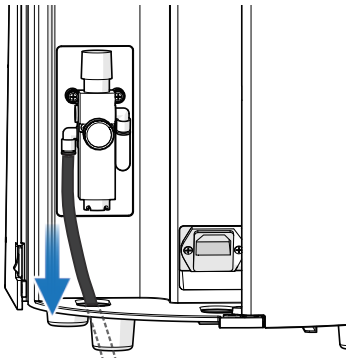


1. Arka kapağı (Sol) açın.



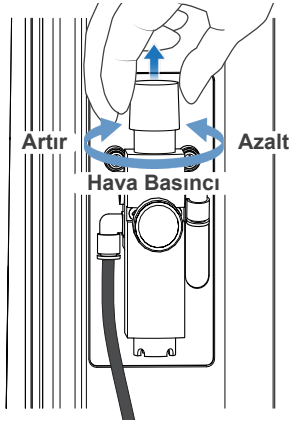
2. Hava tüpünü tüp deliğinden geçirin ve tüp tüp bağlantısına sıkıca yerleştirin.
Hava tüpünün diğer ucunu ana hava tüpüne bağlayın.

- ! Kalıntı veya yağ içermeyen sıkıştırılmış kuru hava kullanın. Yoksa, arızaya neden olabilir.
- ! Hava tüpünü tüp bağlantısına tamamen yerleştirin. Aksi takdirde, hava beslenirken hava tüpünün bağlantısı kesilebilir.
- ! Sadece Lubricare 2 ile birlikte verilen hava tüpünü kullanın. Başka tüplerin bağlantısı beklenmedik bir biçimde kesilebilir.



3. Doğru şekilde bağlandığından emin olmak için hava tüpünü hafifçe çekin. Ardından ana hava vanasını açarak hava besleyin.

- ! Hava tüpünü sert şekilde çekmeyin. Aksi takdirde ünite devrilebilir.
- ! Hava tüpünün bükülmüş veya kırılmış olmadığından emin olun. Yoksa, arızaya neden olabilir.



4. Hava regülatörünün ayar düğmesini yukarı kaldırın ve sonra hava basıncını 0,3 MPa ile 0,5 MPa arasında ayarlamak için döndürün.

* Öneri: 0,4 MPa

⚠ UYARI

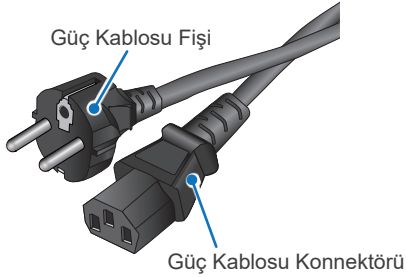
- Giriş hava basıncını 0,7 MPa veya daha az olarak ayarlayın. Aksi takdirde, hava tüpünün patlama riski vardır.

⚠ DİKKAT

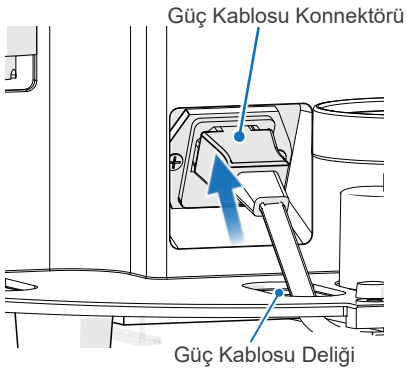
- Anguldurva ve kuplaj tiplerine bağlı olarak yağ buğusu oluşabilir. Oluşursa hava basıncını 0,3 MPa'ya düşürün.

- ! Hava basıncını 0,3 MPa'dan düşük ayarlamayın. Arızaya neden olabilir.
- ! Hava basıncını 0,5 MPa'dan yüksek ayarlamayın. Bu da arızaya neden olabilir.

6.1.3 Güç Kablosu



* Kablo tipi ve fiş şekli ülke veya bölgenize bağlıdır.



1. Güç kablosu konnektörünü güç kablosu deliğinden geçirin ve konnektörü bağlayın.
2. Güç kablosu fişini güç prizine bağlayın.

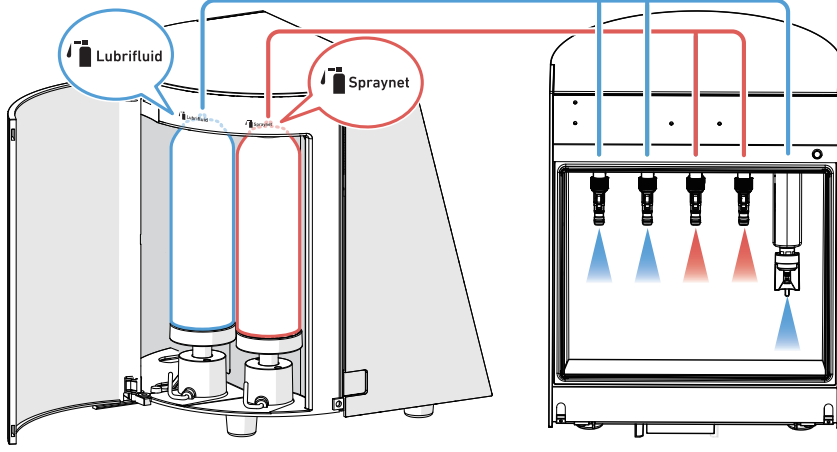
⚠ UYARI

- Güç kablosuna asla ıslak elle dokunmayın. Elektrik çarpabilir.
- Topraklama bağlantısını kullandığınızdan emin olun. Aksi takdirde Lubricare 2 arıza yapar veya elektrik sızıntısı meydana gelirse yangın veya elektrik çarpması riski vardır.
- Güç kablosunu bağlarken önce güç kablosu konnektörünü üniteye bağlayın ve sonra güç kablosu fişini güç prizine bağlayın.

- ! Güç kablosu konnektörünün tamamen yerleştirildiğinden emin olun. Aksi takdirde arızaya neden olabilir.
- ! Güç kablosunu bağlarken/ayırırken konnektörün kendisini tutun. Kabloyu tutmak, bağlantının bozulmasına veya arızaya neden olabilir.

6.2 Sprey Kutuları

■ Sprey Kutuları ve Temizleme ve Yağlama Hatları



Sprey kutusu “LUBRIFLUID”i yağlama hatları ve kilit yağlama ünitesi için sprej standına yerleştirin.



Sprey kutusu “SPRAYNET”i temizleme hatları için sprej standına yerleştirin.

⚠ UYARI

- Enfeksiyonu önlemek için cihazı kullanırken veya temizlerken daima cerrahi eldivenler gibi uygun kişisel koruyucu donanım kullanın.

* SPRAYNET sadece temizleme için kullanılır; bir yağlayıcı olarak kullanmayın.

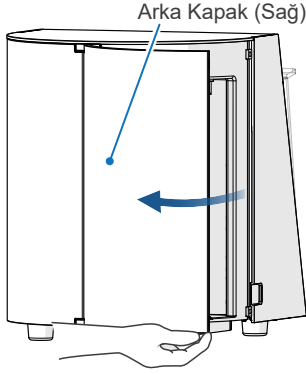
■ Bakım Spreyi

Lubricare 2 özel temizleme spreyleri kullanarak (örn. SPRAYNET) temizleme modunu kullanabilir.

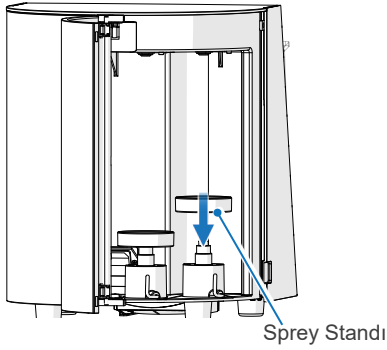
Lubricare 2, Bien-Air Dental SA tarafından üretilenler dışındaki spreylemlerle birlikte kullanılabilir. Bunu yapmak için sprej kutusu standı ve kuplaj değiştirilmelidir.

6.2.1 Sprey Stantları

Ayar



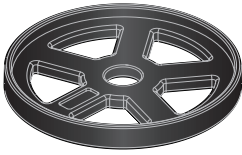
1. Arka kapağı (Sağ) açın.



2. Sprey stantlarını dümdüz aşağı yerleştirin. Sprey standının üst yüzeyinin yukarı baktığından emin olun.

Üst Yüzey

(Yukarı Bakar)

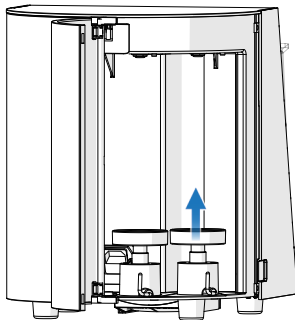


Alt Yüzey

(Aşağı Bakar)



Çıkarma



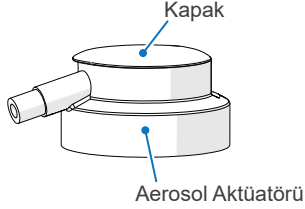
Sprey standını değiştirmek için eski standı dümdüz yukarı çekerek çıkarın ve sonra dümdüz aşağı yerleştirerek yenisini takın.

⚠ UYARI

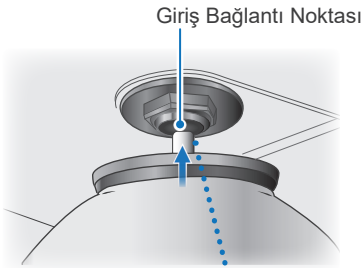
- Her sprey kutusuna karşılık gelen bir sprey standı kullanın.

6.2.2 Sprey Kutuları

Ayar



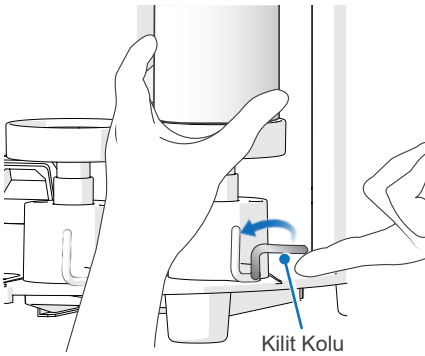
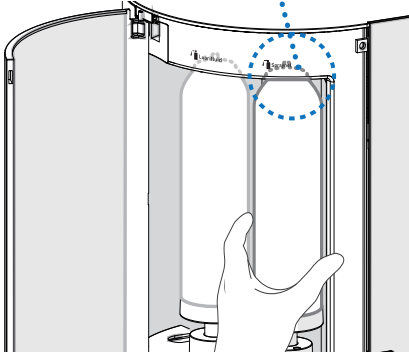
* Kapağı ve aerosol aktuatörünü sprej kutusundan çıkarın.



1. Arka kapağı (Sağ) açın ve ardından sprej vanası sapının ucunu giriş bağlantı noktasına yerleştirin.

⚠ DİKKAT

- Sprej vanası sapının ucuna giriş bağlantı noktasından başka bir şey bastırmayın. Aksi takdirde, gözlerinize yağ püskürebilir.



2. Sprej kutusunu elinizle tutun ve kilit kolunu saatin tersi yönünde kaldırın.

Sprej kutusunun dikey olarak gevşek olmadığını kontrol edin.

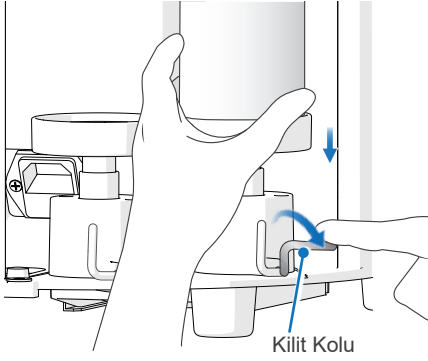
* Gevşekse tekrar ayarlayın. ➡ s. 18 "6.2.3 Sprej Standı Ayarı"

⚠ DİKKAT

- Bir sprej kutusu eğikse veya doğru şekilde ayarlanmamışsa gözlerinize yağ püskürebilir.

- ! Havalı anguldurvalar için asla temizleme sprejleri kullanmayın. Aksi takdirde Lubricare 2 ve anguldurvalar zarar görür.
- ! Kilit kollarının tamamen yukarı kaldırıldığından emin olun. Aksi takdirde, düzgün olmayan bağlantı yağ beslenmemesine neden olur. (İlgili Boş Sprej Kutusu Lambası yanar.)

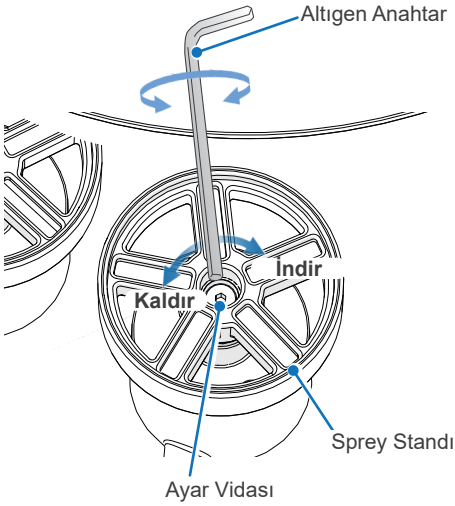
Çıkarma



1. Kilit kolunu saat yönünde çevirin.
2. Kilit kolunun yatay olduğunu kontrol edin ve ardından spray kutusunu çıkarın.

* Spray kutusu hâlâ giriş portuna bağlıysa kutuyu dümdüz aşağı çekin.

6.2.3 Sprey Standı Ayarı



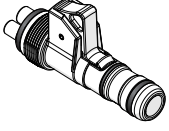
Sprey kutusu kilit kolu düzgün biçimde kaldırılmış olsa bile dikey olarak gevşekse veya kilit kolu kaldırılamıyorsa spray kutusunu çıkarmanız ve spray standının yüksekliğini ayarlamanız gerekir.

Yüksekliği ayarlamak için spray standının ortasında bulunan ayar vidasını bir altıgen anahtar kullanarak döndürün.



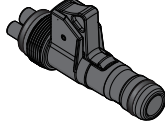
6.3 Kuplajlar

Doğru



Lubricare 2
Kuplajları

Yanlış



Lubricare
Kuplajları

Lubricare kuplajları Lubricare 2 için kullanılamaz.

⚠ DİKKAT

- Başka üreticilerin anguldurvaları için özellikle Lubricare 2 için tasarlanan isteğe bağlı kuplajları veya diş tedavi ünitenizin orijinal kuplajlarını kullanın.
- Başka üreticilerin bakım cihazları için yapılan kuplajları kullanmayın. Bunu yapmak yağ buğusu oluşumuna veya kötü anguldurva bakımına yol açabilir.

■ Takma

Doğru



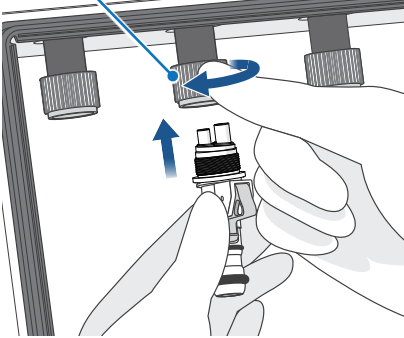
Yanlış



1. Ön kapağı açın ve mod ayarı ve kuplaj tipinin eşleştiğini kontrol edin. Kuplajın kalın borusunu sağ tarafa ayarlayın ve kuplajı konnektöre yerleştirin.

☞ s. 10 "5.2.1 Önerilen Mod"

Bağlantı Somunu



2. Kuplajı bir elinizle konnektöre doğru itin ve diğer elinizle bağlantı somununu aşağı çekerek çizimde gösterildiği gibi ok yönünde sıkın. Kuplajı hafifçe sallayın ve sıkı şekilde bağlandığını kontrol edin.

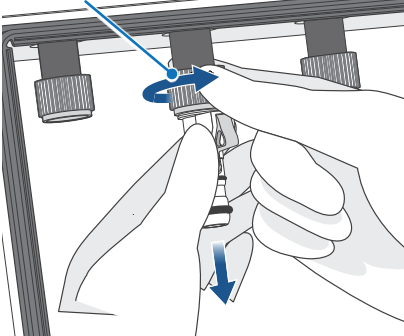
⚠ Bağlantı somununu pense veya başka aletlerle sıkmayın. Yoksa kuplaj hasar görebilir.

* Bağlantı somununu düzgün biçimde sıkamıyorsanız, gevşetin ve tekrar deneyin.

* Bağlantı somununu elle sıkı şekilde sıkın. Aksi takdirde, yağ ve hava sızar ve bakım düzgün biçimde yapılmaz.

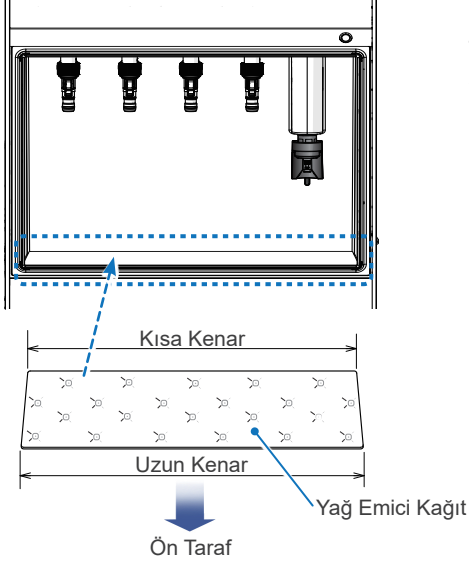
■ Çıkarma

Bağlantı Somunu



Kuplajı bir elinizle konnektöre doğru itin ve diğer elinizle bağlantı somununu çizimde gösterildiği gibi ok yönünde gevşetin.

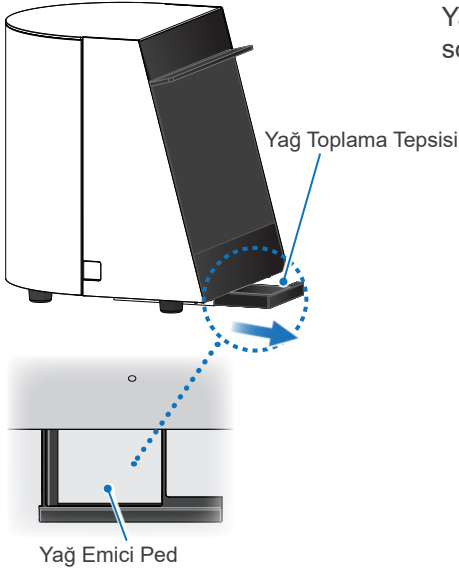
6.4 Yağ Emici Kağıt



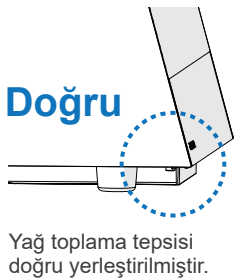
Üniteye bir yağ emici kağıt yerleştirin. Daha uzun yönün ünitenin ön tarafına doğru yönelmiş olduğunu kontrol edin.

* Kağıdın herhangi bir tarafı yukarı bakacak şekilde kurulabilir.

6.5 Yağ Toplama Tepsisi ve Yağ Emici Ped



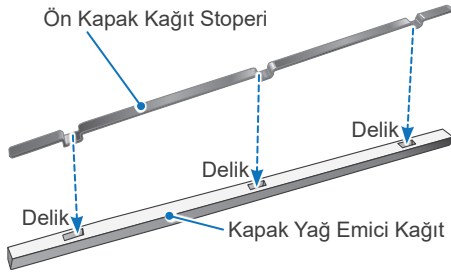
Yağ toplama tepsisini çıkarın, üzerine bir yağ emici ped yerleştirin ve sonra sonuna kadar geri itin.



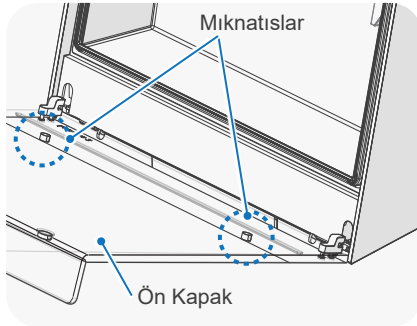
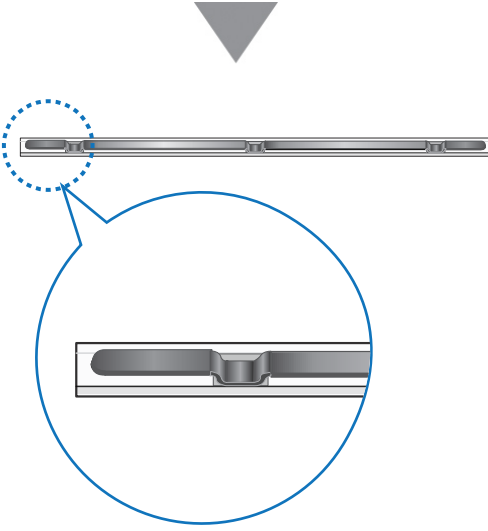
⚠ DİKKAT

- Yağ toplama tepsisinin tamamen içeri yerleştirildiğinden emin olun. Aksi takdirde, ön kapak düzgün biçimde kapatılamaz ve gözlerinizi yağ buğusu püskürebilir.

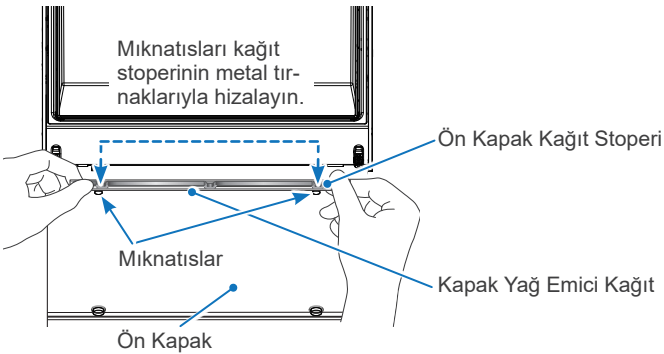
6.6 Kapak Yağ Emici Kağıdı ve Ön Kapak Kağıt Stoperi



1. Ön kapak kağıt stoperini, ön kapak kağıt stoperindeki tırnaklar kapak yağ emici kağıttaki deliklerle hizalanacak şekilde kapak yağ emici kağıda yerleştirin.



2. Ön kapaktaki mıknatısları kağıt stoperindeki metal tırnaklarla hizalayarak kapak yağ emici kağıdını yerine yerleştirin.



7 Kullanım

7.1 Çalıştırma, Taşıma ve Depolama Ortamları

Çalıştırma Ortamları:

Sıcaklık: +10°C ila +40°C

Nem: %30 ila %75 (yoğuşmasız)

Atmosfer Basıncı: 70 kPa ila 106 kPa

- Cihazı uzun süreli olarak doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.
- Cihaz bir süredir kullanılmadıysa tekrar kullanmadan önce düzgün çalıştığından emin olun.

Taşıma ve Depolama Ortamları:

Sıcaklık: -10°C ila +50°C

Nem: %10 ila %85 (yoğuşmasız)

Atmosfer Basıncı: 70 kPa ila 106 kPa

- Cihazı, sprey kutuları takılı olarak taşımayın veya saklamayın.

7.2 Bakım Kategorileri

Lubricare 2 için bakım kategorileri aşağıdaki tabloda gösterilmiştir.

☞ s. 28 "7.3.5 Bakım Modunu Değiştirme"

Bakım Kategorisi	Amaç	Uygulamalar ☞ s.10		Toplam Çalıştırma Süresi	Temel Çalıştırma
		Hava Türbini Anguldurva, Mikromotor Ataşmanı (hız azaltma ve sabit hız)	Mikromotor Ataşmanı (hız artırma)		
Kilit Yağlama* (günlük kullanım)	Anguldurva gövde yağlamasından önce yapılan kilit bakımı.	✓	✓	Yaklaşık 4 sn	☞ s. 25 "7.3.3 Kilit Yağlama"
Anguldurva Gövde Temizleme ve Yağlama (günlük kullanım)	Mod 1 (Lubrifluid ve Spraynet için önerilir)	✓	✓	Yaklaşık 20 sn/ anguldurva	☞ s. 26 "7.3.4 Anguldurva Gövdesini Yağlama"
	Mod 1 (Sadece Lubrifluid için)	✓		Yaklaşık 20 sn/ anguldurva	
	Mod 2 (Sadece Lubrifluid için)		✓	Yaklaşık 40 sn/ anguldurva	
Yıkama (gerektiği gibi)	Anguldurvadan siyah renkli yağ çıktığında.	✓	✓	Yaklaşık 80 sn/ anguldurva	☞ s. 29 "7.4.2 Yıkama Modu"
Hava Üfleme (gerektiği gibi)	Anguldurvanın içindeki suyu ve aşırı yağı çıkarmak için.	✓	✓	Yaklaşık 30 sn/ anguldurva	☞ s. 29 "7.4.1 Hava Üfleme Modu"

* Bien-Air Dental SA tarafından üretilen anguldurvalar için kilit yağlama sadece hava türbini anguldurvaları ve ters açılı anguldurvalar (hız artırma modeli) için yapılmalıdır. Bunların dışındaki anguldurvalarda kilit yağlama yapmak bağlantı parçalarından ve anguldurva kafasından aşırı yağ sızmasına yol açabilir. Diğer üreticilerin anguldurvaları için kendi kullanım kılavuzlarındaki önerileri izleyin.

7.3 Temel Çalıştırma

Lubricare 2'yi kullanmadan önce aşağıdaki noktaları kontrol edin.

- Hava basıncı ayarı 0,3 MPa ile 0,5 MPa olarak ayarlanmış mı? (Öneri: 0,4 MPa)
- Her kuplajda uygun O-halkalar var mı?
- Kuplajlar için bütün bağlantı somunları düzgün biçimde sabitlenmiş mi?

7.3.1 Güç Açma/Kapatma



Ünitenin sağ tarafında Güç Düğmesini açın (I).
Güç ışığı yeşil yanar.
Kullanımdan sonra Güç Düğmesini kapatın (O)
Güç Lambası söner.

⚠ DİKKAT

- Kullanımdan sonra Güç Düğmesini mutlaka kapatın.
- Cihaz bir süre kullanılmıyorsa fişini çıkarın ve ana hava vanasını kapatın.

! Cihaz bir süredir kullanılmadıysa tekrar kullanmadan önce mutlaka düzgün çalıştığından emin olun.

7.3.2 Anguldurva Gövdesini Temizleme

Tüm hatlar için başlangıç ayarları Mod 1'e ayarlanmıştır. Anguldurva tipini kontrol edin ve modu gerektiği gibi değiştirin.

☞ s. 10 "5.2.1 Önerilen Mod"

☞ s. 19 "6.3 Kuplajlar"

☞ s. 28 "7.3.5 Bakım Modunu Değiştirme"

1 Anguldurvaların Takılması



Temizleme hatları için SPRAYNET kutusu sprey standına yerleştirilmiş olarak anguldurva iç temizliği yapın.

Anguldurva, temizleme hattı için kuplaja takılmalıdır.

1. Frez yerleştirme deliği arkaya bakacak şekilde anguldurvaları kuplaja takın. Anguldurvayı bir tık sesi duyuncaya kadar sonuna kadar yerleştirin.

! Frez yerleştirme deliği ön kapağa bakıyorsa bakım sırasında daha fazla yağ saçabilir ve bakımdan sonra anguldurva üzerinde gittikçe aşırı yağ birikebilir. Ayrıca ön kapak daha çok kirlenebilir.

! Anguldurvayı yerine oturuncaya kadar sonuna kadar yerleştirin. Aksi takdirde, anguldurva yağlama sırasında çıkabilir.

! Kuplaj O-halkalarında hasar görürseniz onları hemen yenileriyle değiştirin. Aksi takdirde, anguldurvalar doğru şekilde bağlanamaz.

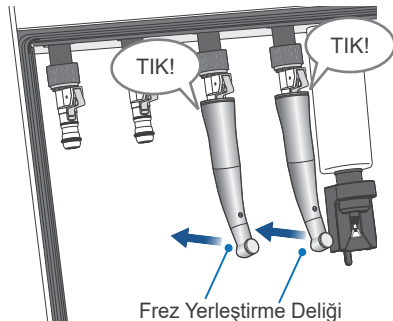
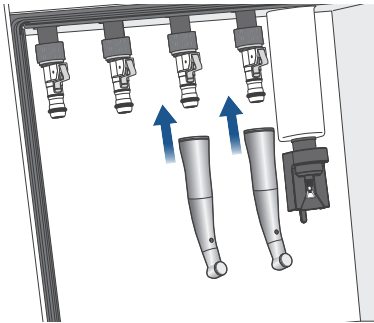
☞ s. 34 "8.3.5 Kuplaj O-halkaları"

• Mikromotor ataşmanları (düz veya ters açılı anguldurvalar) için, bazılarında yağlama sırasında bir frez takılmalı, bazılarında takılmamalıdır. Anguldurvayla birlikte verilen kullanım kılavuzuna başvurun.

2. Anguldurvayı hafifçe sallayın ve sıkı şekilde bağlandığını kontrol edin.

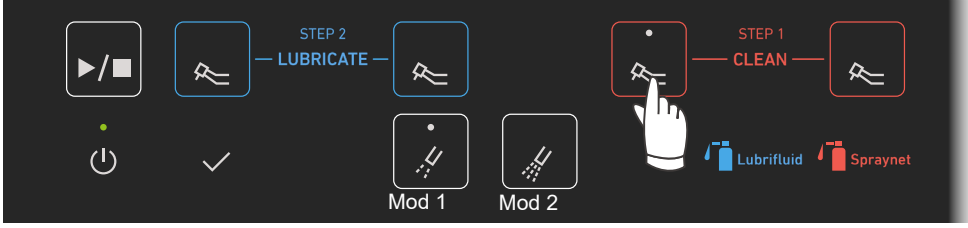
3. Anguldurvaları uygun hatlara taktıktan sonra ön kapağı kapatın.

* Ön kapağı mutlaka kapatın. Aksi takdirde, yağlama başlamaz.



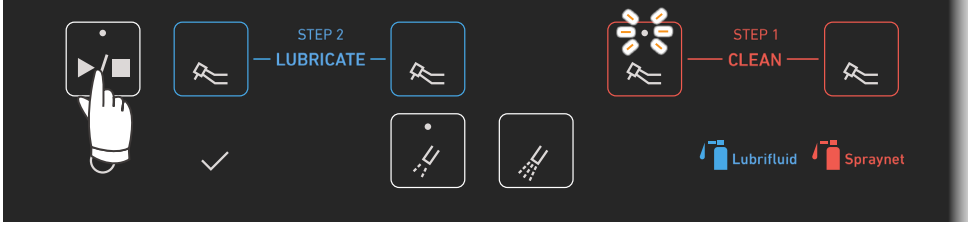
Frez yerleştirme deliği ünite tarafına bakmalıdır.

2 Temizlemeyi Başlatma



1. Anguldurva bakımı için istenen Hat Seçme Düğmelerine basın.
Seçilen hatlara bağlı olarak ilgili lambalar yanar.
(Örnek: Yukarıdaki çizim bir temizleme hattı için Mod 1'in seçildiğini gösterir.)

Hat seçimini iptal etmek için Hat Seçme Düğmesine tekrar basın. Hat Seçme Lambası söner.



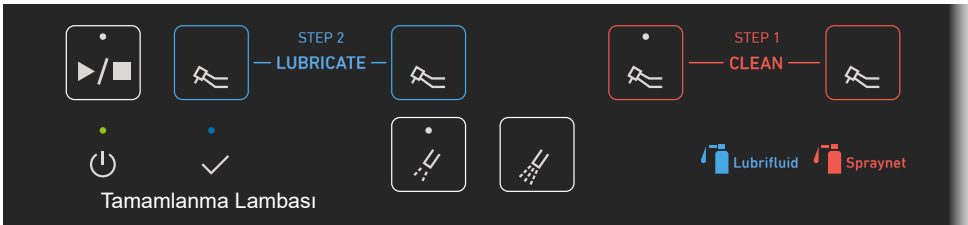
2. Başlat/Durdur Düğmesine basın.
Geçerli temizleme işleminin Hat Seçme Lambası yanıp söner ve ayrılan hatların lambaları yanar.
İşlemi durdurmak için Başlat/Durdur Düğmesine tekrar basın.

⚠ DİKKAT

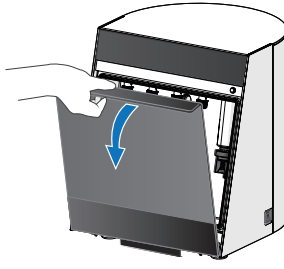
- Anguldurvanın bağlı olmadığı bir Hattı seçtikten sonra Başlat/Durdur Düğmesine basmayın. Aksi takdirde, gözlerinize yağ buğusu püskürebilir.

❗ Çalıştırma sırasında asla sprey kutusunu çıkarmayın. Aksi takdirde yağ sızıntısı ve arıza meydana gelir.

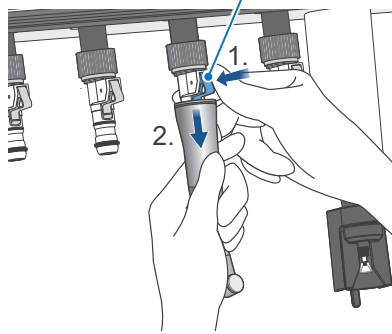
* Temizleme sırasında ön kapağı açmayın. Yoksa işlem hemen durdurulur.



3 Anguldurvaların Çıkarılması



Serbest Bırakma Düğmesi



Tamamlanma Lambasının yandığından emin olun ve ardından ön kapağı açın.



Tamamlanma Lambası

Mikromotor Ataşmanları

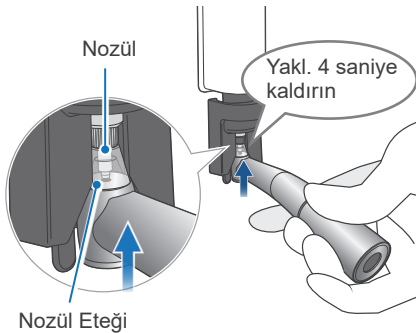
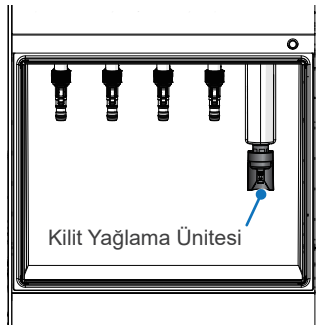
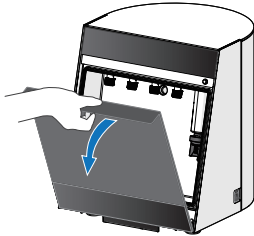
Ataşmanı bir elinizle tutarken diğer elinizle serbest bırakma düğmesini itin ve ataşmanı dışarı çekin.

Bakımdan sonra anguldurvadaki aşırı yağı yumuşak bir bez veya gazlı bezle silin.

⚠ DİKKAT

- Anguldurvaları çıkarırken parmaklarınızı ön kapağa çarparak yaralamamaya dikkat edin.
- Anguldurva yüzeyine zarar vermemek için anguldurvalardaki aşırı yağı yumuşak bir bez veya gazlı bezle silin.

7.3.3 Kilit Yağlama



* Bien-Air Dental SA tarafından üretilen anguldurvalar için kilit yağlama sadece hava türbini anguldurvaları ve ters açılı anguldurvalar (hız artırma modeli) için yapılmalıdır. Bunların dışındaki anguldurvalarda kilit yağlama yapmak bağlantı parçalarından ve anguldurva kafasından aşırı yağ sızmasına yol açabilir.

Diğer üreticilerin anguldurvaları için kendi kullanım kılavuzlarındaki önerileri izleyin.

1. Ön kapağı açın.

2. Kilit yağlama ünitesinin nozül ucunu anguldurva frez yerleştirme deliğiyle hizalayın ve ardından nozülü anguldurva kilidine yerleştirin. Kilit yağlamayı başlatmak için anguldurvayı dik şekilde kaldırın.

Tek ve sürekli bir bip sesi duyana kadar yaklaşık dört saniye süreyle yukarıda tutun.

Tek ve sürekli bir bip sesi yerine arka arkaya birkaç bip sesi duyarsanız tekrar deneyin.

⚠ DİKKAT

- Kilit yağlama sırasında yüzünüzü asla üniteye yaklaştırmayın. Aksi takdirde, gözlerinize yağ püskürebilir.

- ! Anguldurvayı kaldırırken dikkatli olun. Anguldurvayı kilit nozülüne doğru eğmeyin. Yoksa nozül zarar görebilir.
- ! Tek ve sürekli bip sesini duyana kadar anguldurvayı kilit nozülünden çıkarmayın. Aksi takdirde, aşırı yağ saçılması meydana gelebilir.
- ! Nozül eteği çıkarsa mutlaka tekrar yerine takın. Aksi takdirde, gözlerinize yağ püskürebilir.

☞ s. 34 "8.3.4 Nozül Eteği"

7.3.4 Anguldurva Gövdesini Yağlama

Tüm hatlar için başlangıç ayarları Mod 1'e ayarlanmıştır. Anguldurva tipini kontrol edin ve modu gerektiği gibi değiştirin.

☞ s. 10 "5.2.1 Önerilen Mod"

☞ s. 19 "6.3 Kuplajlar"

☞ s. 28 "7.3.5 Bakım Modunu Değiştirme"

1 Anguldurvaların Takılması



Yağlama hatları için LUBRIFLUID kutusu sprey standına yerleştirilmiş olarak anguldurmayı yağlayın.

Anguldurva, yağlama hattının kuplajına takılmalıdır.

1. Frez yerleştirme deliği arkaya bakacak şekilde anguldurvaları kuplaja takın. Anguldurmayı bir tık sesi duyuncaya kadar sonuna kadar yerleştirin.

⚠ DİKKAT

- Anguldurva ve kuplajın şekline bağlı olarak bakım sırasında yağ buğusu serbest bırakılabilir ve bakımdan sonra anguldurva üzerinde daha fazla yağ birikebilir. Bu durumda basıncı 0,3 MPa'ya düşürün.

☞ s. 13 "6.1.2 Hava Tüpü"

- ! Frez yerleştirme deliğini ana üniteye baktırın. Frez yerleştirme deliği ön kapağa bakıyorsa bakım sırasında daha fazla yağ saçar ve bakımdan sonra anguldurva üzerinde gittikçe daha fazla aşırı yağ birikir. Ayrıca ön kapak daha çok kirlenir.
- ! Anguldurmayı yerine oturuncaya kadar sonuna kadar yerleştirin. Aksi takdirde, anguldurva yağlama sırasında çıkabilir.
- ! Kuplaj O-halkalarında hasar görürseniz onları hemen yenileriyle değiştirin. Aksi takdirde, anguldurvalar doğru şekilde bağlanamaz.

☞ s. 34 "8.3.5 Kuplaj O-halkaları"

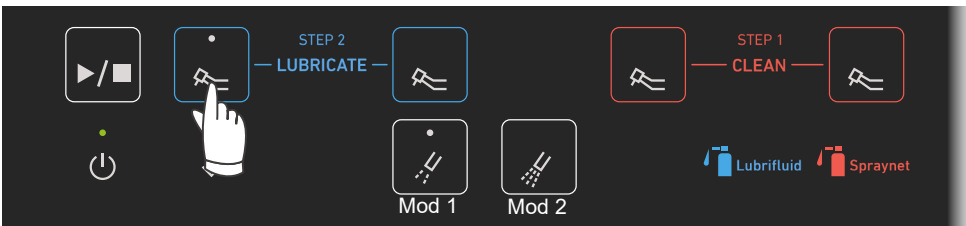
- Mikromotor ataşmanları (düz veya ters açılı anguldurvalar) için, bazılarında yağlama sırasında bir frez takılmalı, bazılarında takılmamalıdır. Anguldurvayla birlikte verilen kullanım kılavuzuna başvurun.

2. Anguldurmayı hafifçe sallayın ve sıkı şekilde bağlandığını kontrol edin.

3. Anguldurvaları uygun hatlara taktıktan sonra ön kapağı kapatın.

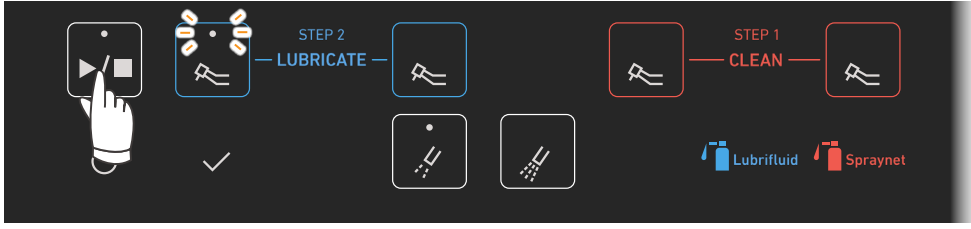
* Ön kapağı mutlaka kapatın. Aksi takdirde, yağlama başlamaz.

2 Yağlamayı Başlatma



1. Anguldurva bakımı için istenen Hat Seçme Düğmelerine basın. Seçilen hatlara bağlı olarak ilgili lambalar yanar. (Örnek: Yukarıdaki çizim bir yağlama hattı için Mod 1'in seçildiğini gösterir.)

Hat seçimini iptal etmek için Hat Seçme Düğmesine tekrar basın. Hat Seçme Lambası söner.



2. Başlat/Durdur Düğmesine basın.

Geçerli yağlama işleminin Hat Seçme Lambası yanıp söner ve ayrılan hatların lambaları yanar.

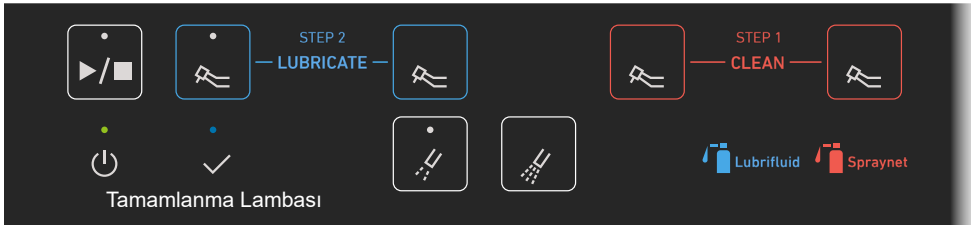
İşlemi durdurmak için Başlat/Durdur Düğmesine tekrar basın.

⚠ DİKKAT

- Anguldurvanın bağlı olmadığı bir Hattı seçtikten sonra Başlat/Durdur Düğmesine basmayın. Aksi takdirde, gözlerinize yağ buğusu püskürebilir.

- ! Çalıştırma sırasında asla sprey kutusunu çıkarmayın. Aksi takdirde yağ sızıntısı ve arıza meydana gelir.
- ! Egzoz deliğini veya ünitenin altında bulunan egzoz çıkışı blok etmeyin. Aksi takdirde ön kapak bakım sırasında açılıp işlemi durdurur.
- ! Kapak contası kısmen çıkmışsa mutlaka düzgün şekilde sabitleyin. Aksi takdirde ön kapak kapatılamaz ve işlem başlamaz.

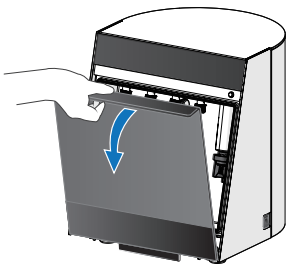
* Yağlama sırasında ön kapağı açmayın. Yoksa işlem hemen durdurulur.



3. Seçilen tüm hatların yağlanması tamamlandığında tek ve sürekli bir bip sesi duyulur ve tamamlanan Hat Seçme Lambaları ve Tamamlanma Lambası yanar.

* Aşırı yağı boşaltmanız gerekirse: s. 29 "7.4.1 Hava Üfleme Modu"

3 Anguldurvaların Çıkarılması



Tamamlanma Lambasının yandığından emin olun ve ardından ön kapağı açın.

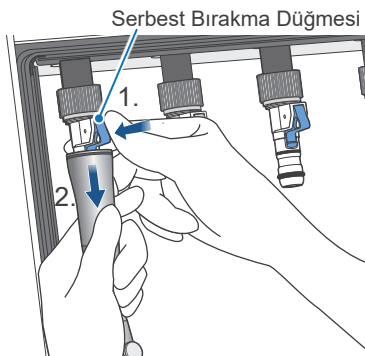


Tamamlanma Lambası

Mikromotor Ataşmanları

Ataşmanı bir elinizle tutarken diğer elinizle serbest bırakma düğmesini itin ve ataşmanı dışarı çekin.

Bakımdan sonra anguldurvadaki aşırı yağı yumuşak bir bez veya gazlı bezle silin.



⚠ DİKKAT

- Anguldurvaları çıkarırken parmaklarınızı ön kapağa çarparak yaralamamaya dikkat edin.
- Anguldurva yüzeyine zarar vermemek için anguldurvalardaki aşırı yağı yumuşak bir bez veya gazlı bezle silin.

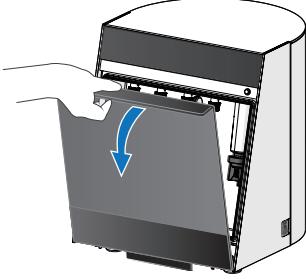
4 Tüm Anguldurvaların Çıkarılması ve Ön Kapağın Kapatılması

7.3.5 Bakım Modunu Değiştirme

■ Mod 1/ Mod 2 Değiştirme Prosedürleri

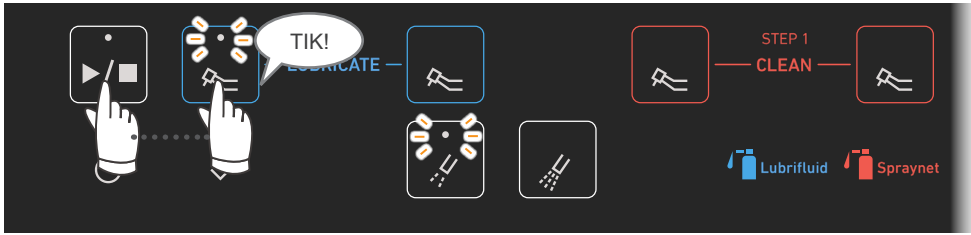
Tüm hatlar için başlangıç ayarları Mod 1'e ayarlanmıştır. Anguldurva tipini kontrol edin ve her anguldurva için en uygun yağlama modunu seçin.

☞ s. 10 "5.2.1 Önerilen Mod"

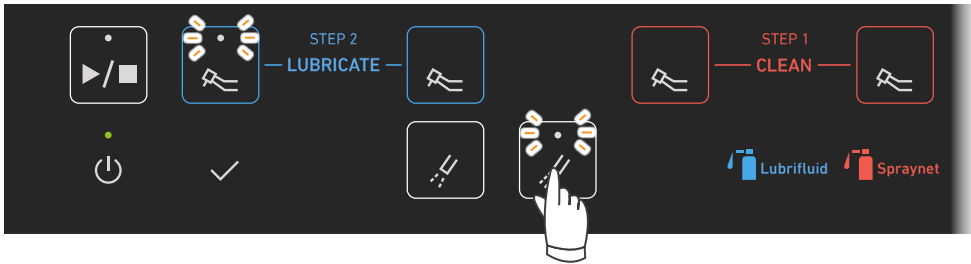


1. Güç Düğmesini açın ve ardından değiştirme işleminin, Lubricare 2'nin arızalanmasına neden olmaması için ön kapağı açın.

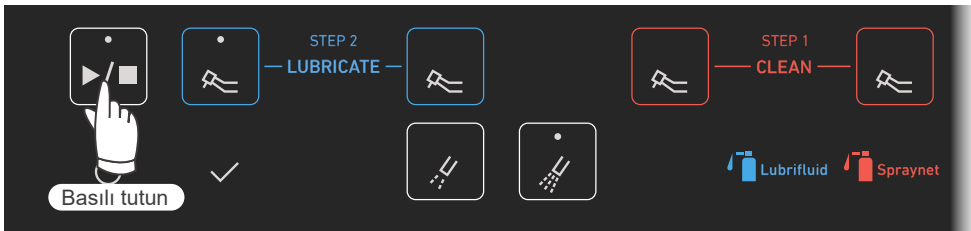
Örnek: Yağlama modunu Mod 1'den Mod 2'ye değiştirme.



2. İştenen Hat Seçme Düğmesini basılı tutarak tek ve sürekli bir bip sesi duyuncaya kadar Başlat/Durdur Düğmesine iki saniye kadar basın.
Hat Seçme Lambası ve geçerli olarak ayarlanan Yağlama Modu Seçme Lambası yanıp sönür.



3. İştenen Yağlama Modu Seçme Düğmesine basın.



4. İki kısa bip sesi duyuncaya kadar Başlat/Durdur Düğmesini iki saniye kadar basılı tutun.
Lamba yanıp sönmeden sürekli yanmaya geğer ve böylece ayar işlemi tamamlanır.

* Yukarıdaki çizim Hat 1'in Mod 2 olarak ayarlandığını gösterir.

5. Gücü kapatın.

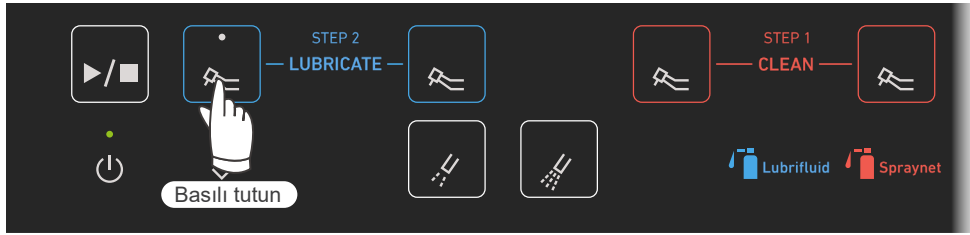
7.4 Diğer Bakım Modları

7.4.1 Hava Üfleme Modu

Bien-Air Dental SA ürünleri dışındaki anguldurvalar için yağlama yaparken veya doğrudan bir sprey kutusundan yağlamadan sonra aşırı yağı çıkarmak için Hava Üfleme Modunu kullanın.

■ Prosedürler

1. Anguldurvayı takın ve ön kapağı kapatın.



2. Anguldurvanın takılı olduğu hattın Hat Seçme Düğmesini basılı tutun.
Hava Üfleme Modu yaklaşık iki saniye sonra başlar. İşlem başladığında düğmeyi bırakabilirsiniz.
İşlem otomatik olarak 30 saniye sonra durur.
Başlat/Durdur Düğmesine basarak işlemi elle durdurabilirsiniz.

* Hava Üfleme Modu sadece her seferinde bir hat üzerinde ayarlanıp uygulanabilir.

⚠ UYARI

- Cihazı kullanırken veya temizlerken daima cerrahi eldivenler gibi uygun kişisel koruyucu ekipman kullanın.

7.4.2 Yıkama Modu

Örneğin anguldurvadın siyah renkli yağ çıkması gibi durumlarda gerektiği şekilde Yıkama Modunu kullanın. Yıkama Modu, yıkama etkisinin etkinliğini artırmak için daha uzun yağlama ve hava üfleme süresi ayarlar. İşlemin tamamlanması için her anguldurvanın yaklaşık iki dakikaya ihtiyacı var.

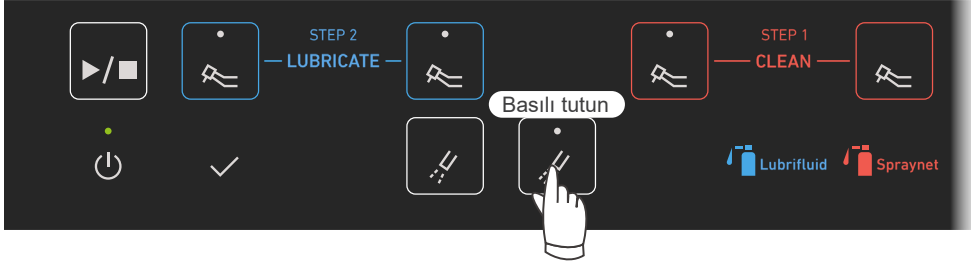
* Burada kullanıldığı şekliyle "yıkama" terimi, anguldurvanın içindeki kesme kalıntıları ve yabancı maddeleri atma ve çıkarma anlamına gelecektir.

⚠ DİKKAT

- Yıkama Modu sırasında çok miktarda yağ buğusu oluşur. Yıkama Modunu mutlaka iyi havalandırılmış bir yerde kullanın.

Prosedürler

1. Anguldurvaları takın ve ön kapağı kapatın.
2. Anguldurvaların takılı olduğu hatların Hat Seçme Düğmelerini seçin.



3. Seçilen hatların doğru olduğunu kontrol edin ve ardından Mod 2 Düğmesini iki saniye süreyle basılı tutun.

* Yukarıdaki çizim iki yağlama hattının ve bir temizleme hattının seçildiğini gösterir.

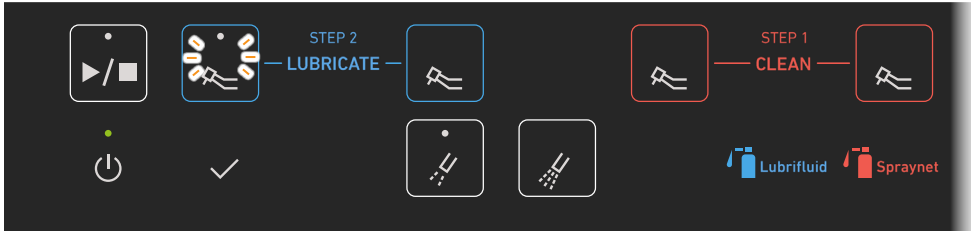
UYARI

- Cihazı kullanırken veya temizlerken daima cerrahi eldivenler gibi uygun kişisel koruyucu ekipman kullanın.

DİKKAT

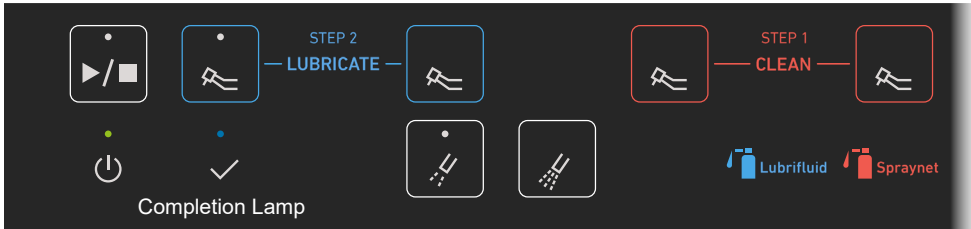
- Seçilen hatlarda anguldurvaların bağlı olduğunu mutlaka kontrol edin. Aksi takdirde, yağ buğusu saçılabilir.
- Yıkama Modu mutlaka iyi havalandırılmış bir yerde kullanın. Mod 1 ve 2'ye göre Yıkama Modu sırasında daha fazla yağ buğusunun oluşabildiğini unutmayın. Ayrıca bakımdan sonra anguldurva üzerinde aşırı yağ artışına yol açabilir.

* Yıkama Modu ve Mod 1 veya 2 aynı anda ayarlanıp uygulanamaz.



4. Yıkama Modu gerçekleştirilirken Çalıştırma Lambası ve her iki Modu Seçme Lambası yanar. Ayrıca, o anda yıkanan hat için Hat Seçme Lambası yanıp söner.

* Yukarıdaki çizim Hat 1'in Yıkama Modunu gerçekleştirdiğini gösterir.



5. Seçilen tüm hatlarda Yıkama Modu tamamlandığında tek ve sürekli bir bip sesi duyulur ve tamamlanan hattın Hat Seçme Lambası ve Tamamlanma Lambası yanar.

Bakımdan sonra anguldurvadaki aşırı yağı yumuşak bir bez veya gazlı bezle silin.

* Yıkama Modu belli prosedürler gerektirir. Yıkama Modu tamamlandığında tüm hatlar başlangıç ayarlarına döner (Mod 1 veya 2 veya ayarları değiştirdiyse özel mod).

* Anguldurva yüzeyine zarar vermemek için anguldurvadaki aşırı yağı yumuşak bir bez veya gazlı bezle silin.

8 Cihazı Temizleme ve Parçaları Değiştirme

⚠ UYARI

- Enfeksiyonu önlemek için cihazı kullanırken veya temizlerken daima cerrahi eldivenler gibi uygun kişisel koruyucu donanım kullanın.

⚠ DİKKAT

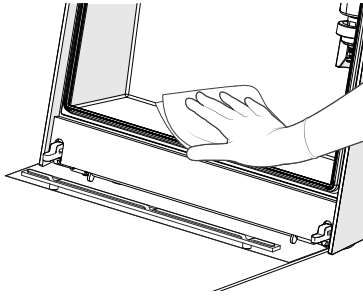
- Arıza oluşmasını önlemek için Lubricare 2 bakımını yapmadan önce Güç Düğmesini kapattığınızdan emin olun.

* Parçaları yerel satıcınız veya Bien-Air Dental SA OFFICE'ten sipariş edin.

8.1 Günlük Temizleme

* Temizlemeden sonra tüm parçaları tekrar takın.

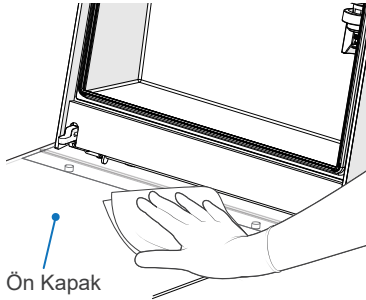
8.1.1 Ana Ünite



- Yağ emici kağıdı çıkarın, kalan tüm yağı silin ve üniteyi etanol (70 vol% ile 80 vol%) ile silin.

☞ p. 20 "6.4 Yağ Emici Kağıt"

- ! Klorür bazlı temizleyiciler veya benzalkonyum klorürlü aromatik içeren dezenfektanlar kullanmayın. Bu çözeltiler plastik bileşenlerin rengini bozabilir veya onlara zarar verebilir ve metali aşındırabilir.
 - ! Üniteyi silmek için gazlı bez gibi yumuşak bir bez kullanın. Aksi takdirde ünite yüzeyi çizilebilir.
- * Çıkarılması zor kirler varsa su ve hafif nötr bir deterjanlı yumuşak bir bez kullanın.

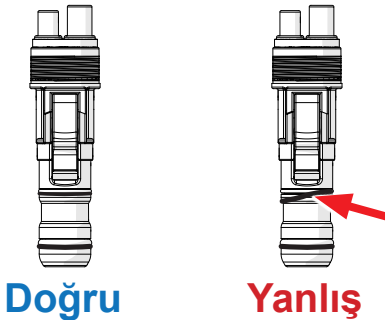


- Kapak yağ emici kağıdını ve ön kapak kağıt stoperini çıkarın ve ön kapağın iç tarafını ünite yüzeyi gibi temizleyin.

☞ p. 21 "6.6 Kapak Yağ Emici Kağıdı ve Ön Kapak Kağıt Stoperi"

- ! Ön kapağı düzenli olarak temizleyin. Temizleme yapılmamasının yağın taşıp kurulum alanını kirlmesine neden olacağını unutmayın.

8.1.2 Kuplajlar



Kuplajları etanol (70 vol% ile 80 vol%) ile temizleyin.

O-halkaların yerinde olduğunu ve hasar görmediğini mutlaka kontrol edin.

Hasarlı O-halkalar görürseniz onları hemen yenileriyle değiştirin.

☞ p. 34 "8.3.5 Kuplaj O-halkaları"

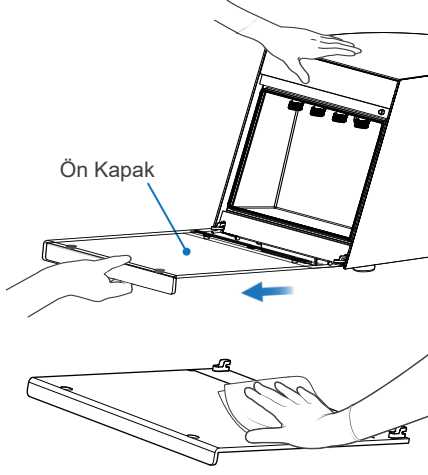
- ! Kuplajları otoklavlamayın. Yoksa kuplajlar zarar görebilir.
- ! O-halka düzgün biçimde yerine oturmamışsa bir anguldurmayı asla bir kuplaja takmayın. Yoksa yanlış yağlama, anguldurva hasarı veya O-halkasının ayrılması meydana gelir ve anguldurva takılı kalır ve ayrılması zorlaşır.
- ! Kuplajları temizlemek için temiz bir gazlı bez kullanın. Bağlantı içindeki kalıntılar anguldurvanın arıza yapmasına neden olabilir.

* O-halkaları kaybetmemeye dikkat edin.

8.2 Düzenli Temizleme: Ayda Bir

* Temizlemeden sonra tüm parçaları tekrar takın.

8.2.1 Ön Kapak



1. Ön kapağı açın ve çekerek dümdüz dışarı çıkarın.

! Cihazı bir elinizle sıkıca tutun ve diğer elinizle ön kapağı dümdüz dışarı çekin. Aşırı kuvvet uygulamayın veya açılı çekerek çıkarmayın. Bu, cihaza zarar verebilir.

2. Kapak yağ emici kağıdını ve ön kapak kağıt stoperini çıkarın ve nötr bir deterjanla temizleyin. Doğal bir şekilde kurumaya bırakın veya yumuşak bir gazlı bezle nemini silin.

! Sıcak su kullanmayın. Bu, plastiğin şeklini bozabilir.

! Kurutucu kullanmayın. Bu, ön kapağa zarar verebilir. Her zaman doğal bir şekilde kurumaya bırakın veya yumuşak bir gazlı bezle nemini silin.

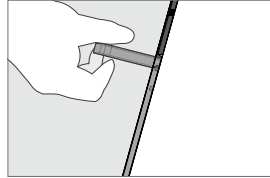
3. Soldaki çizimde gösterildiği gibi ön kapağın menteşe yönünün doğru olduğundan emin olun ve menteşeyi yerine oturuncaya kadar dümdüz yerleştirin.

! Cihazı sıkıca tutun ve menteşeyi dümdüz yerleştirin. Menteşe zorla veya yanlış hizalı yerleştirilirse cihaz zarar görebilir.

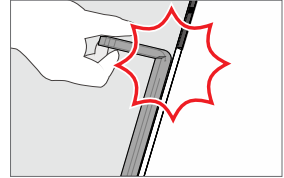
4. Ön kapağı taktıktan sonra kapak hareketinin düzgün olup olmadığını kontrol edin.

* Ön kapak düzgün biçimde takılmazsa ön kapak tamamen kapanmaz.

Doğru



Yanlış

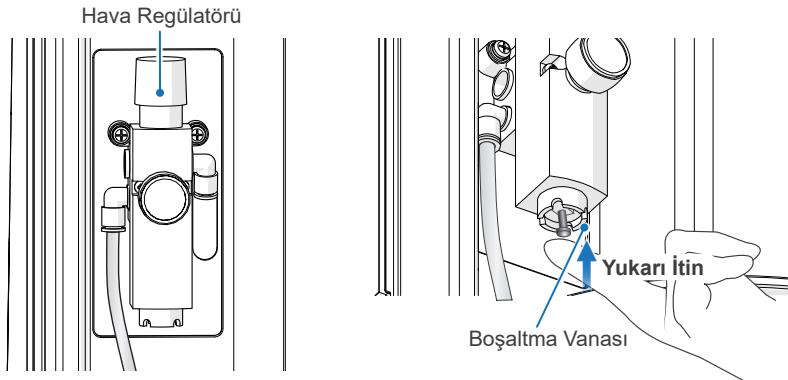


Ön kapak tamamen kapanmıyor.

8.2.2 Hava Regülatörü

Hava Regülatörünün altına kuru bir bez yerleştirin ve boşaltma vanasını yukarı itin. Vanadan su gelmediğinden emin olun. Büyük miktarda su çıkıyorsa hava kompresöründe bir sorun olup yetersiz bakımla sonuçlanabilir. Yerel satıcınızla veya Bien-Air Dental SA OFFICE ile iletişime geçin.

p. 13 "6.1.2 Hava Tüpü"



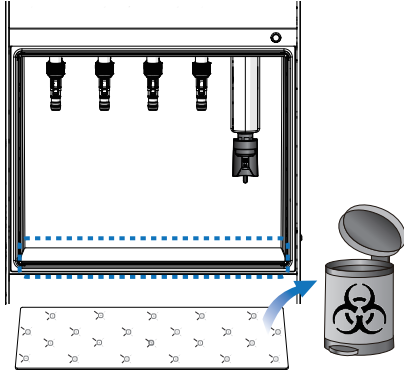
8.3 Parça Değişirme

☞ p. 38 "10.3 Sarf Malzemeleri"

* Aşınma derecesine ve kullanım süresine bağlı olarak parçaları gerektiği gibi değiştirin.

* Parçaları yerel satıcınız veya Bien-Air Dental SA OFFICE üzerinden sipariş edin.

8.3.1 Yağ Emici Kağıt



Kullanılan yağ emici kağıdı çıkarın ve yenisi ile değiştirin. Kağıt yönünün doğru olduğunu kontrol edin.

* Tek bir kağıt yaklaşık bir kutu LUBRIFLUID emebilir.

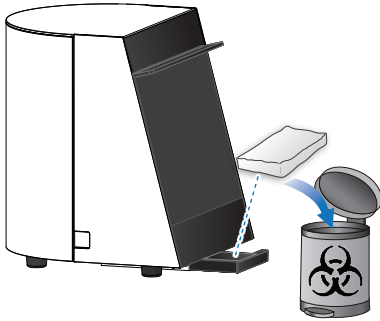
☞ p. 20 "6.4 Yağ Emici Kağıt"

⚠ DİKKAT

- Kullanılan yağ emici kağıtları tıbbi atık yönetmeliklerine göre elden çıkarın.

! Günlük bakımı yaparken her zaman emilen miktarı kontrol edin. Aşırı yağ emmiş bir kağıdın kullanılması cihazdan yağ taşmasına neden olabilir.

8.3.2 Yağ Emici Ped



Yağ toplama tepsisini cihazın alt bölümünden çekip çıkarın.

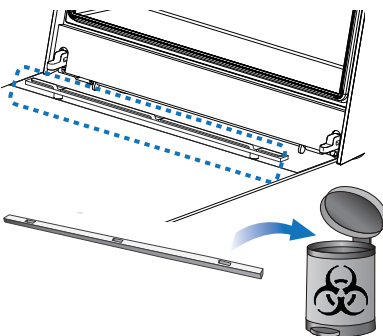
Kullanılmış yağ emici pedi çıkarın ve yenisi ile değiştirin.

☞ p. 20 "6.5 Yağ Toplama Tepsisi ve Yağ Emici Ped"

⚠ DİKKAT

- Kullanılmış yağ emici pedleri tıbbi atık yönetmeliklerine göre elden çıkarın.
- Aşırı yağ emmiş bir ped kullanmayın. Aksi takdirde cihazdan daha fazla yağ buğusunun çıkıp gözlerinize püskürmesine neden olabilir.

8.3.3 Kapak Yağ Emici Kağıdı



Kapak yağ emici kağıdını ön kapak kağıt stoperinden çıkarın ve kağıdı yenisiyle değiştirin.

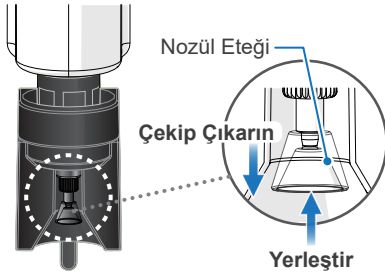
☞ p. 21 "6.6 Kapak Yağ Emici Kağıdı ve Ön Kapak Kağıt Stoperi"

⚠ DİKKAT

- Kullanılmış kapak yağ emici kağıtlarını tıbbi atık yönetmeliklerine göre elden çıkarın.

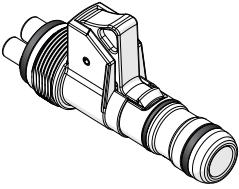
! Günlük bakımı yaparken her zaman emilen miktarı kontrol edin. Aşırı yağ emmiş bir kağıdın kullanılması cihazdan yağ taşmasına neden olabilir.

8.3.4 Nozül Eteği



Gücü kapatın. Nozül eteğini çekip çıkarın ve yenisi ile değiştirin. Çi-
zimde gösterildiği şekilde doğru yönde yukarı bakmasını sağlayın.

8.3.5 Kuplaj O-halkaları

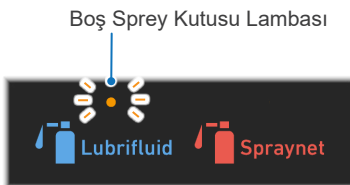


O-halkası Seti

1. Eski O-halkaları presel veya başka uygun bir alet kullanarak çıkarın.
2. Yeni O-halkalarını kuplaj oluklarına göre yerleştirin.

* Sadece özel olarak kuplajla birlikte kullanılmak üzere tasarlanan
O-halkaları kullanın.

8.3.6 Sprey Kutuları



İlgili Boş Sprey Kutusu Lambası yanıp sönmeye başladığında kutuyu
değiştirin.

☞ p. 17 "6.2.2 Sprey Kutuları"

9 Sorun Giderme

Lubricare 2 düzgün şekilde çalışmıyor gibi görünüyorsa öncelikle aşağıda açıklanan konumları inceleyin.

* Cihazı kendi başınıza kontrol edemezseniz veya cihaz ayarlandıktan ya da parçalar değiştirildikten sonra düzgün şekilde çalışmazsa yerel satıcınızla veya Bien-Air Dental SA ile iletişime geçin.

Belirtiler	Olası Nedenler	Çözümler	Ref. Sayfa
Güç Düğmesi açıldığında güç yok.	Güç kablosu düzgün biçimde güç prizine takılmamış. Güç kablosu cihaza düzgün biçimde takılmamış.	Güç kablosunu doğru bağlayın.	s. 14
Anguldurvalar takılmıyor.	Kuplaj veya anguldurva bağlantısı deforme. Kuplaj veya anguldurva bağlantısında kalıntı. O-halkası yerinden çıkmış.	Kuplaj veya anguldurmayı tamir ettirin. Kalıntıyı temizleyin. O-halkayı yenisıyla değiştirin.	— s. 31, 34
Yağlama, Başlat/Durdur Düğmesine basıldığında başlamıyor.	Hat seçilmemiş.	Başlat/Durdur Düğmesine basmadan önce en az bir hat seçin.	s. 26
Başlat/Durdur Düğmesine basıldığında cihazda birkaç kez hafif gürültü duyuluyor.	Bu, bir arıza değildir. Sprey kutusu neredeyse boşken, vb. cihaz boşaltma miktarını sabitlemek için birden fazla kez yağ çıkarabilir.	—	—
Başlat/Durdur Düğmesine basıldığında işlem durur. ■ Tüm Hat Seçme Lambaları yanıp sönüyor ■ Üçlü bir bip sesi duyuluyor	Ön kapak açık. Ön kapak yerinden çıkmış veya menteşe düzgün biçimde yerleştirilmemiş. Kapak contası kısmen çıkmış.	Ön kapağı düzgün biçimde kapatın ve Başlat/Durdur Düğmesine tekrar basın. Ön kapağı çıkarın ve tekrar takın. Menteşeyi yerine oturuncaya kadar dümdüz yerleştirdiğinizden emin olun. Kapak contasını düzgün biçimde tekrar takın.	— s. 32 —
İşlem yağlamadan önce duruyor. ■ Seçilen Hat Seçme Lambası ve İlgili Boş Sprey Kutusu Lambası yanıp sönüyor ■ Kısa bir dizi bip sesi	Sprey kutusu boş. Sprey kutusu düzgün takılmamış. Sıkıştırılmış hava beslenmiyor. Hava regülatörü ayarı doğru aralıkta değil. Hava tüpü bükülmüş.	Sprey kutusunu yenisıyla değiştirin. Sprey kutusunu ve spreyci standı kurulumunu düzeltin. Hava tüpünü doğru bağlayın. Regülatörü ayarlayın ve basıncı belirtilen aralığa ayarlayın. Hava tüpünü düzeltin.	s. 17 s. 16, 17 s. 13 s. 13 —
İşlem çalışma sırasında duruyor. ■ Bip sesi yok	Egzoz deliği veya egzoz çıkışı bloke veya tıkalı.	Egzoz hattını kontrol edin ve varsa engelleri kaldırın.	—
Sprey kutusu ayarlanamıyor. Sprey kutusundan yağ sızıyor.	Sprey kutusu deforme olmuş. Sprey standı düzgün ayarlanmamış. Bien-Air Dental SA tarafından belirtilmemiş spreyci kutusu kullanılıyor.	Sadece düzgün şekilli spreyci kutuları kullanın. Sprey standı yüksekliğini tekrar ayarlayın. Sadece Bien-Air Dental SA tarafından onaylanmış spreyci kutularını kullanın.	— s. 18 s. 15
Cihazdan tuhaf koku geliyor. Cihaz olağan dışı biçimde kirleniyor.	Anguldurva, yağlama hattına bağlanmamış. Yağ emici ped artık emmiyor. Yağ emici kağıt kirli. Spray can is not properly installed. Hava basıncı belirtilen aralık dışında ayarlanmış.	Sadece anguldurva bağlı hatları seçin. Eski pedi çıkarın, cihazı temizleyin ve yeni yağ emici ped takın. Eski kağıdı çıkarın, cihazı temizleyin ve yeni yağ emici kağıt takın. Sprey kutusunu ve spreyci standı kurulumunu düzeltin. Regülatörü ayarlayın ve basıncı belirtilen aralığa ayarlayın.	s. 26 s. 20, 33 s. 20, 33 s. 16, 17 s. 13

Symptoms	Possible Causes	Çözümler	Ref. Page
Yağ buğusu çıkıyor. Kurulum yüzeyleri yağlanıyor.	Anguldurva şekli	Anguldurvanın şekline bağlı olarak bakım sırasında daha çok yağ saçabilir ve bakımdan sonra anguldurva üzerindeki aşırı yağı artırabilir. Hava basıncını 0,3 MPa'ya düşürün.	s. 13
	Anguldurva yanlış yönde takılı.	Anguldurva yönünü doğru ayarlayın.	s. 26
	Ana ünitenin hava basıncı ayarı çok yüksek.	Regülatörü ayarlayın ve basıncı belirtilen aralığa ayarlayın.	s. 13
	Düz ataşmana takılı frez yok.	Anguldurvayla birlikte verilen kullanım kılavuzuna başvurun. (Bazı anguldurvalarda freze yerleştirilmemişse yağ buğusu çıkabilir.)	—
Boş Sprey Kutusu Lambası yanık kalıyor.		Cihaz içindeki yağ besleme hatlarında sorun var. Tekrar bakım yaptıktan sonra bile lamba yanmaya devam ederse cihazı tamir ettirin.	—
Anguldurvanın normal kullanımı sırasında bağlantı parçalarından ve anguldurva kafasından aşırı biçimde yağ sızıyor.	Yağlama, önerilen modla yapılmamış. Kilit yağlama, kilit yağlama gerektirmeyen bir anguldurvada yapılmıştır.	Önerilen mod için anguldurvayla birlikte verilen kullanım kılavuzuna başvurun.	s. 10, 22
	Ana ünitenin hava basıncı ayarı çok düşük.	Regülatörü ayarlayın ve basıncı belirtilen aralığa ayarlayın.	s. 13
	Anguldurva kafası aşağı bakacak şekilde saklanmış.	Bir anguldurva kafası aşağı bakacak şekilde saklandığında anguldurva içindeki yağ kafa içinde birikir; anguldurvayı kafası üstte dik konumda saklayın.	—
	Anguldurva bakımdan sonra anguldurvadaki aşırı yağ silinmeden kullanıldı.	Bakımdan sonra anguldurva yüzeyine zarar vermemek için anguldurvadaki aşırı yağı yumuşak bir bez veya gazlı bezle silin.	s. 28

10 Bakım

10.1 Bakım

■ Düzenli Denetim

Kullanıcı (yani sağlık hizmeti tesisi, klinik, hastane vb.), tıbbi cihazların yönetimi, bakımı ve kullanımından sorumludur.

- * Lubricare 2, aşağıdaki denetim maddelerine göre altı ayda bir denetlenmelidir.
- * Bakım ve denetim genellikle kullanıcının görevi ve yükümlülüğü olarak kabul edilir, ancak kullanıcı belli bir nedenle bu görevleri yerine getiremiyorsa kullanıcı kalifiye tıbbi cihaz servis personeline güvenebilir. Ayrıntılar için yerel satıcınızla veya Bien-Air Dental SA OFFICE ile iletişime geçin.
- * Onarım veya diğer servisler için yerel satıcınızla veya Bien-Air Dental SA OFFICE ile iletişime geçin.

Kullanıcı Tarafından Yapılan Bakım:

- Düğmeler: Tüm düğmeler doğru şekilde çalışmalıdır.

Kalifiye Tıbbi Cihaz Servis Personeli Tarafından Yapılan Bakım:

- Elektrik Kabloları

■ Tıbbi Cihazların İmhasına Yönelik Standartlar ve Prosedürler

Lubricare 2 imha edilirken enfeksiyöz atık kategorisinde değerlendirilmelidir.

Diş hekimi veya doktor cihazın kontamine olmadığını doğrulamalı ve ardından standart endüstriyel atık ve özel işleme gereken endüstriyel atık işleme lisansı ve kalifikasyonu olan bir sağlık hizmeti tesisi veya acentesi tarafından imha edilmesini sağlamalıdır.

Bakım yağ sprej kutularını imha etmek için onları cihazdan çıkarın ve içeriğini boşaltın ve ilgili yerel kanunlar veya ulusal düzenlemeleri dikkate alın.



Bu sembol, elektrikli ve elektronik ekipman atığının sınıflandırılmamış kentsel atık olarak atılmaması ve ayrı olarak toplanması gerektiğini belirtir. Ayrıntılar için yerel satıcınızla veya Bien-Air Dental SA OFFICE ile iletişime geçin.

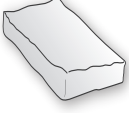
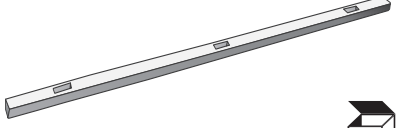
10.2 Servis

Lubricare 2 onarımı ve servisi şu kişiler tarafından gerçekleştirilebilir:

- Dünya genelinde Bien-Air Dental SA'nın şubelerindeki teknisyenler.
- Yetkili Bien-Air Dental SA satıcılarının çalıştırdığı ve Bien-Air Dental SA tarafından özel olarak eğitilmiş teknisyenler.
- Bien-Air Dental SA tarafından özel olarak eğitilmiş ve yetkilendirilmiş bağımsız teknisyenler.

- * Onarım veya diğer servisler için yerel satıcınızla veya Bien-Air Dental SA OFFICE ile iletişime geçin.

10.3 Sarf Malzemeleri

Yağ Emici Ped Bien-Air Kod No.: 1306003-005	Yağ Emici Kağıtlar Bien-Air Kod No.: 1308452-005	Kapı Yağ Emici Kağıtları Bien-Air Kod No.: 1308446-005
 	 	 
Nozül Eteği Bien-Air Kod No.: 1306174-001		
 		

11 Teknik Spesifikasyonlar

11.1 Özellikler

* Teknik özellikler ve görünüm, iyileştirmeler nedeniyle bildirimde bulunulmadan değiştirilebilir.

Ad	Lubricare 2
Model	HIM-2
Tür	BA
Derece	AC 100 V ila 240 V, 50/60 Hz
Güç Tüketimi	10 VA ila 25 VA
Elektrik Çarpmasına karşı koruma	Sınıf I / Hastaya temas eden parça yok
Sigorta	250 V 2 A gecikmeli sigorta ve yüksek kesme tipi ø5 mm x 20 mm
Ana Güç Kaynağından İzolasyon	Güç kablosunu ana güç kaynağından çıkarın.
Çalıştırma Modu	Sürekli çalıştırma
Maksimum Giriş Hava Basıncı	0,7 MPa
Hava Basıncı	0,3 MPa ila 0,5 MPa (Öneri: 0,4 MPa)
Hava Akışı Hızı	60 NL/dak ila 100 NL/dak (0,3 MPa ila 0,5 MPa)
Ağırlık	Yakl. 8 kg
Dış Boyutlar	Genişlik 300 mm x Derinlik 300 mm x Yükseklik 365 mm

■ Ürün Tanımı

Dental anguldurvaların optimum performansını sürdürmek ve kullanım ömrünü uzatmak için kullanılır.

Anguldurvaya otomatik olarak yağ ve hava sağlar.

Diş tedavisinden sonra ve otoklavlamadan önce kullanılır.

■ Çalışma Prensibi

Kullanım amacını yerine getirmek için kullanılan fiziksel yöntemler:

- Hava Basıncı: 0,3 MPa ila 0,5 MPa
- Hava Akışı Hızı: 60 NL/dak ila 100 NL/dak
- Bakım yağı sprey kutusu

Çalışma mekanizması:

Sprey kutusuna basınçlı hava boşaltarak anguldurvanın iç tarafına yağlama yağı beslemek için bakım spreyi kutusunu kullanın. Ayrıca aşırı yağ anguldurvadan basınçlı havayla temizlenir.

11.2 Amaçlanan Kullanıcı

- a) Diş kliniğinde görevli kişi (kişiler)
- b) Dili anlama: İngilizce veya Kullanım Kılavuzunda sunulan diğer diller. Önlemlerin ve uyarıların anlaşılması.
- c) Deneyim: İlgili değil

11.3 Semboller

* Bazı semboller kullanılmayabilir.



Üretici



Üretim tarihi



Seri numarası



Benzersiz cihaz tanımlayıcı



Tıbbi cihaz



GS1 DataMatrix



“AÇIK” (güç)



“KAPALI” (güç)



Beklemede



Yağ işareti



Açık alevden uzak tutun



Genel uyarı işareti



Uyarı;
Yanıcı malzeme



Kullanım kılavuzuna/ki-tapçığa bakın



Sürekli havalandırma sağlayın



Üst Taraf



Yağmurdan uzak tutun



Kırılabilir



Sıcaklık sınırı



Nem sınırı



Atmosfer basıncı sınırı

Rx Only

Reçeteli Cihaz
DİKKAT: Federal kanunlara göre, bu cihazın satışı, bir dış hekimi tarafından ya da talimatıyla yapılabilir.
(Yalnızca ABD için geçerli)



cTUVus sertifikasyon işareti
(Sadece ABD ve Kanada için geçerli)



CE işareti
EU 2017/745 sayılı Avrupa Yönetmeliğine uygundur
2011/65/EU sayılı Avrupa Direktifine uygundur



Avrupa Birliğinde Yetkili Temsilci



2012/19/EU sayılı Avrupa direktifi uyarınca elektrikli ekipmanlar işaretleri (WEEE)



İsviçre yetkili temsilcisi



İthalatçı



Distribütör



Her öge için



Model numarası

12 Elektromanyetik Bozulmalar (EMD)

Lubricare 2 (Model: HIM-2 (bundan böyle "bu cihaz") elektromanyetik bozulmalar (EMD) için ilgili uluslararası standart olan IEC 60601-1-2 Baskı 4.1 ile uyumludur.

Gömülü dış ünitesinin tamamının uyumluluk durumu için gömülü dış ünitesinin kullanım kılavuzu vb. belgelerine bakın.

Kullanım ortamı

Bu cihazın kullanım ortamı, PROFESYONEL SAĞLIK HİZMETİ TESİSİ ORTAMIDIR.

⚠ UYARI

- Bu ekipmanın diğer ekipmanlarla bitişik veya üst üste kullanılmasından kaçınılmalıdır çünkü bu durum cihazın yanlış çalışmasıyla sonuçlanabilir. Böyle bir kullanım gerekliyse bu ekipman ve diğer ekipmanın normal çalışıp çalışmadığı gözlemlenmelidir.
- Belirtilen veya tarafımızdan sağlananlar dışında aksesuar, dönüştürücü ve kablo kullanımı bu cihazda elektromanyetik emisyonların artması veya elektromanyetik bağışıklığının azalması ve bunun sonucunda cihazın yanlış çalışmasıyla sonuçlanabilir.
- Taşınabilir RF iletişim ekipmanı (anten kabloları ve harici antenler gibi çevre birimleri dahil), imalatçının belirlediği kablolar dahil HIM-2'nin herhangi bir parçasına 30 cm'den (12 inç) daha yakın kullanılmamalıdır. Aksi takdirde, bu ekipmanın performansında bozulma meydana gelebilir.

Kablo listesi

No.	Ad	Kablo Uzunluğu, Blendaj	SIP/SOP ve Giriş/Çıkış bağlantı noktası tipi
1	Güç Kaynağı kablosu	2,5 m, Blendajsız	AC Güç bağlantı noktası

Her EMİSYON ve BAĞIŞIKLIK standardı için uyumluluk

Emisyon Testi	Uyumluluk	Elektromanyetik Ortam – Kılavuz
RF emisyonları CISPR 11	Grup 1 Sınıf B	Bu cihaz, yalnız iç işlevi için RF enerjisi kullanır. Bu nedenle, RF emisyonları çok düşük olup yakındaki elektronik aletlerde girişim yaratma olasılığı yoktur.
RF emisyonları CISPR 11	Grup 1 Sınıf B	Bu cihaz, yaşam konutları ve bu amaçla kullanılan binalara enerji sağlayan düşük gerilimli kamusal elektrik şebekesine doğrudan bağlı yapılar dahil, tüm kuruluşlarda kullanıma uygundur.
Harmonik emisyonlar IEC 61000-3-2*1	Yok	
Voltaj dalgalanmaları/titreşim emisyonları IEC 61000-3-3	Madde 5	

*1 Nominal güç 75 W'den az olduğu için bu cihaz Harmonik testi gerektirmese de Sınıf A'nın limitlerine göre bir referans olarak test edilmiştir.

Bağıışıklık Testi	IEC 60601 Test Seviyesi	Uyumluluk Seviyesi	Elektromanyetik Ortam – Kılavuz
Elektrostatik boşalma (ESD) IEC 61000-4-2	<u>Temas</u> ±8 kV <u>Hava</u> ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV	<u>Temas</u> ±8 kV <u>Hava</u> ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV	Zemin ahşap, beton veya seramik kaplı olmalıdır. Zemin sentetik malzemeyle kaplıysa, bağıl nem en az %30 olmalıdır.
Hızlı elektrik geçişleri/ patlamaları IEC 61000-4-4	<u>Güç kaynağı hatları</u> ±2 kV <u>Giriş/çıkış hatları</u> ±1 kV	<u>Güç kaynağı hatları</u> ±2 kV <u>Giriş/çıkış hatları</u> ^{*2} ±1 kV	Şebeke elektriğı kalitesi, tipik bir ticari ortam ya da hastane ortamına uygun olmalıdır.
Dalgalanma IEC 61000-4-5	<u>Giriş güç bağlantı noktası</u> ±0,5 kV, ±1 kV hatlardan hatlara ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV hatlardan toprağı <u>Sinyal girişı/çıkışı</u> ±2 kV hat(lar)dan toprağı	<u>Giriş güç bağlantı noktası</u> ±0,5 kV, ±1 kV hatlardan hatlara ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV hatlardan toprağı <u>Sinyal girişı/çıkışı</u> ^{*3} ±2 kV hat(lar)dan toprağı	Şebeke elektriğı kalitesi, tipik bir ticari ortam ya da hastane ortamına uygun olmalıdır.
Güç kaynağı hatlarında voltaj düşüşleri, kısa kesintiler ve voltaj değışmeleri IEC 61000-4-11	<u>Düşüşler</u> %0 U_T : 0,5 döngü (0, 45, 90, 135, 180, 225, 270, 315°de) %0 U_T : 1 döngü (0°de) %70 U_T : 25/30 döngü (0°de) 25(50 Hz)/30(60 Hz) <u>Kısa kesintiler</u> %0 U_T : 250/300 döngü 250(50 Hz)/300(60 Hz)	<u>Düşüşler</u> %0 U_T : 0,5 döngü (0, 45, 90, 135, 180, 225, 270, 315°de) %0 U_T : 1 döngü (0°de) %70 U_T : 25/30 döngü (0°de) 25(50 Hz)/30(60 Hz) <u>Kısa kesintiler</u> %0 U_T : 250/300 döngü 250(50 Hz)/300(60 Hz)	Şebeke elektriğı kalitesi, tipik bir ticari ortam ya da hastane ortamına uygun olmalıdır. Bu cihazın kullanıcısının şebeke elektriğı kesintisi sırasında çalışmaya devam etmesi gerekiyorsa, bu cihazın kesintisiz bir elektrik kaynağından ya da aküden çalıştırılması önerilir.
Elektrik frekansı (50/60 Hz) manyetik alan IEC 61000-4-8 ^{*4}	30 A/m (r.m.s.) Gerektiğı gibi 50 Hz, 60 Hz arasından seçim yapın	30 A/m (r.m.s.) 50 Hz ve 60 Hz	Elektrik frekansı manyetik alanı, tipik bir ticari ya da hastane ortamında tipik bir yere uygun düzeylerde olmalıdır.
Yakınlık manyetik alanları IEC 61000-4-39 ^{*4}	<u>30 kHz</u> CW, 8 A/m <u>134,2 kHz</u> 2,1 kHz, 65 A/m <u>13,56 MHz</u> 50 kHz, 7,5 A/m	<u>30 kHz</u> CW, 8 A/m <u>134,2 kHz</u> 2,1 kHz, 65 A/m <u>13,56 MHz</u> 50 kHz, 7,5 A/m	Yakınlık manyetik alanı, RFID, IH (Endüksiyonlu Isıtma) vb. gibi öğelerden yayılan manyetik alan özelliklerine uygun bir seviyede olmalıdır.
NOT: U_T , test seviyesinin uygulanmasından önceki a.c. şebeke voltajıdır. r.m.s.: ortalama kare kök			

^{*2} Bu test EUT'nin SIP/SOP bağlantı noktaları bulunmaması nedeniyle geçerli değildir.

^{*3} Dışarıdaki kabloya doğrudan bağlanmadığından uygulanamaz.

^{*4} Bu test EUT'nin manyetik alanlara karşı duyarlı cihazları bulunmaması nedeniyle geçerli değildir.

Bağıışıklık Testi	IEC 60601 Test Seviyesi	Uyumluluk Seviyesi	Elektromanyetik Ortam – Kılavuz
İletilen RF IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz ila 80 MHz	3 V 0,15 MHz ila 80 MHz	Taşıdır ve mobil RF iletişim ekipmanı, kab- lolar dahil bu cihazın hiç bir parçasının, vericinin frekansına uygun denklemlerle he- saplanmış, önerilen ara uzaklığından daha yakınında kullanılmamalıdır.
Işıyan RF IEC 61000-4-3	6 V Şu değerler arasında ISM bantları: 0,15 MHz ve 80 MHz ^(c)	6 V Şu değerler arasında ISM bantları: 0,15 MHz ve 80 MHz ^(c)	Önerilen ayırma mesafeleri $d = \frac{6}{E} \sqrt{P}$
	3 V/m 80 MHz ila 2,7 GHz	3 V/m 80 MHz ila 2,7 GHz	Burada P , vericinin üreticisine göre, vericinin Watt (W) cinsinden maksimum çıkış gücü derecesi, E , V/m cinsinden uyumluluk sevi- yesi ve d ise metre (m) cinsinden önerilen ayırma mesafedir.
	27 V/m 385 MHz	27 V/m 385 MHz	Elektromanyetik alan ölçümüyle belirlendiği gibi, sabit RF vericilerinin alan kuvvetleri ^(a) , her frekans aralığındaki uyum düzeyinden daha az olmalıdır ^(b) .
	28 V/m 450 MHz	28 V/m 450 MHz	Şu sembolle işaretli donanımın yakınında girişim oluşabilir:
	9 V/m 710, 745, 780 MHz	9 V/m 710, 745, 780 MHz	
	28 V/m 810, 870, 930 MHz	28 V/m 810, 870, 930 MHz	
	28 V/m 1720, 1845, 1970 MHz	28 V/m 1720, 1845, 1970 MHz	
	28 V/m 2450 MHz	28 V/m 2450 MHz	
	9 V/m 5240, 5500, 5785 MHz	9 V/m 5240, 5500, 5785 MHz	

NOT: Bu kılavuzlar her durum için geçerli olmayabilir. Elektromanyetik yayılım, yapılar, eşyalar ve insanlar aracılığıyla olu-
şan emilim ve yansımadan etkilenir.

^(a) Telsiz (cep/telsiz) telefonları ve mobil kara telsizleri, amatör telsiz, AM ve FM radyo yayın ve TV yayın baz istasyonla-
rı gibi sabit vericilerin alan güçleri teorik olarak doğru tahmin edilemez. Sabit RF vericileri nedeniyle elektromanyetik
çevreyi ölçmek için, bir elektromanyetik alan ölçümü göz önüne alınmalıdır. Bu cihazın kullanıldığı yerde ölçülen alan
gücü yukarıdaki geçerli RF uyumluluk seviyesini geçerse, bu cihazın çalışmasının normal olduğu gözlemlenerek kontrol
edilmelidir. Anormal performans görülürse bu cihazın yönünün ya da yerinin değiştirilmesi gibi ek önlemler gerekebilir.

^(b) 0,15 MHz - 80 MHz frekans aralığının üzerindeki alan kuvvetleri, 3 V/m değerinden daha az olmalıdır.

^(c) 0,15 MHz ve 80 MHz arasındaki ISM (Endüstriyel, Bilimsel ve Tıbbi) bantlar: 6,765 MHz ila 6,795 MHz; 13,553 MHz ila
13,567 MHz; 26,957 MHz ila 27,283 MHz ve 40,66 MHz ila 40,70 MHz.



J. MORITA MFG. CORP.

680 Higashihama Minami-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8533, Japan

AB Yönetmeliği EU 2017/745 uyarınca AB Yetkili Temsilcisi



Medical Technology Promedt Consulting GmbH

Ernst-Heckel-Straße 7, 66386 St. Ingbert, Germany T +49. 6894 581020, F +49. 6894 581021

J. MORITA MFG. CORP. şirketinin yetki verdiği yetkili temsilci Medical Technology Promedt Consulting GmbH şirketine verilen yetki yalnızca yetkili temsilcinin ürün ruhsatlandırma ve olay raporu için Avrupa Yönetmeliği EU 2017/745 gereklilikleriyle çalışmasıyla sınırlıdır.

İthalatçı / Distribütör

Bien-Air Dental SA

Länggasse 60
CH-2500 Bienne 6, Switzerland
Tel. +41 (0)32 344 64 64
Fax +41 (0)32 344 64 91
dental@bienair.com

Bien-Air Deutschland GmbH

Jechtinger Straße 11
79111 Freiburg, Deutschland
Tel. +49 (0)761 45 57 40
Fax +49 (0)761 47 47 28
ba-d@bienair.com

Bien-Air España S.A.U.

Entença, 169 Bajos
08029 Barcelona, Spain
Tel. +34 934 25 30 40
Fax +34 934 23 98 60
ba-e@bienair.com

Bien-Air USA, Inc.

Medical Technologies

8861 Research Drive
Irvine, CA 92618, USA
Tel. +1 800-433-BIEN
Tel. +1 949-477-6050
Fax +1 949-477-6051
ba-usa@bienair.com

Bien-Air Europe Sàrl

19-21, rue du 8 Mai 1945
94110 Arcueil, France
Tel. +33 (0) 1 49 08 02 60
Fax +33 (0) 1 46 64 86 68
ba-f@bienair.com

Bien-Air Italia s.r.l.

Via Vaina 3
20122 Milano, Italy
Tel. +39 02 58 32 12 51
Fax +39 02 58 32 12 53
ba-i@bienair.com

Bien-Air UK Limited

Arundel House
Unit 1 - Ground Floor
Amberley Court, Whitworth Road
Crawley, West Sussex, RH11 7XL
England
Tel. +44 (0)1293 550 200
Fax +44 (0)1293 520 481
ba-uk@bienair.com

Bien-Air Medical Technology (Guangzhou) Co., Ltd.

Room 401-02, No. 5 Sixing Street,
Huangge Town, Nansha District,
Guangzhou, China Zip: 511455

彼岸医疗科技（广州）有限公司

广东省广州市南沙区黄阁镇四兴街
5号401室02房，邮编：511455
电话：+86 (20) 3115 8082